GEWERBE

ESCHOLZMATT
MARBACH
ENTLEBUCH LUZERN

100 Jahre 2021



GEWERBE-POST Escholzmatt-Marbach

16. Ausgabe | November 2021 | Auflage 5000 Exemplare

JUBILÄUMSFEIER

Aus Anlass des 100-jährigen Bestehens von Gewerbe Escholzmatt-Marbach wurden Verweilzonen in der Kreuzmatte Escholzmatt und beim Schachenhus-Weiher Marbach geschaffen, die gemeinsam mit der ganzen Bevölkerung am 16. Oktober eröffnet wurden.

Seite 5 bis 9

ENDE EINER ÄRA

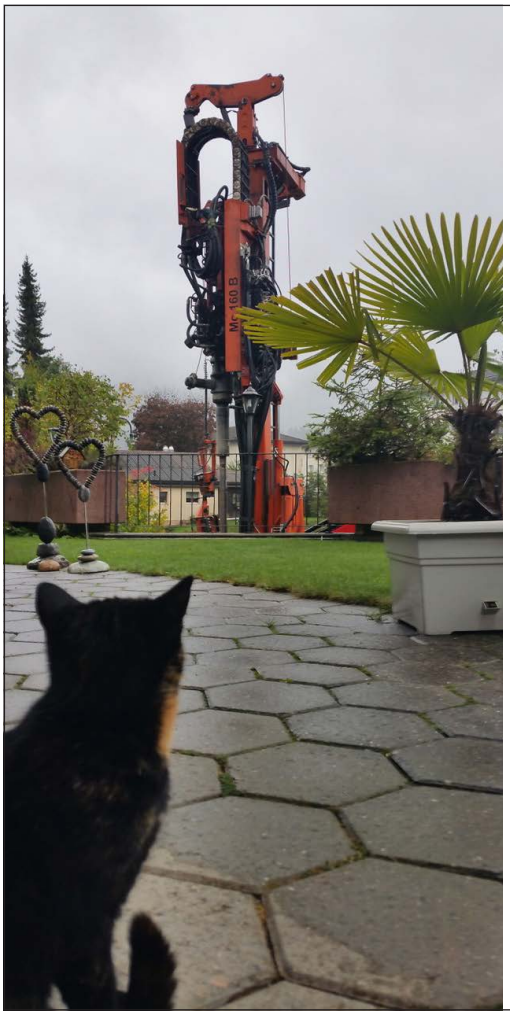
Für Toni und Beni Limacher-Lang ging am 13. November nach 43 Jahren eine Ära zu Ende. Sie beenden ihre Geschäftstätigkeit in der Bäckerei/Café Limacher und gehen in Pension. Neu übernimmt die Bäckerei Viktor Zihlmann das Geschäft.

Seite 11

ERNST PORTMANN

Der langjährige Geschäftsmann und ehemalige Gewerbevereinspräsident Ernst Portmann, bereits 87-jährig, erinnert sich an die damalige Zeit und kann viel Interessantes aus der früheren Zeit im Geschäfts- wie auch Vereinsleben erzählen.

Seite 19



Heizen mit Erdwärme

Dieser Bohrturm stand kürzlich vor unserem Haus. Wir realisierten eine Erdwärmesonde 240 Meter tief in die Erde.

Dies ist natürlich nicht für die Katz!

Die Sonde liefert jährlich 20 000 kWh an Heizenergie. Das entspricht 80 % des Energiebedarfs für unser Zweifamilienhaus.

Mehr Infos bei:

Der Sanitär

Lötscher Fredy
Industriestrasse 3
6182 Escholzmatt
www.MeinNeuesBad.ch

über
über
über
morgen

Heute vorsorgen

Ihre Zukunft beginnt jetzt

Damit Pläne, Wünsche und Träume wahr werden – heute vorsorgen.

Mit einer privaten Vorsorge legen Sie den Grundstein für eine finanziell abgesicherte Zukunft. Denken Sie an überüberübermorgen – am besten heute.

raiffeisen.ch/heutevorsorgen

RAIFFEISEN

WORTE DES GEMEINDEPRÄSIDENTEN



Beat Duss
Gemeindepräsident
Escholzmatt-Marbach

«Vorteile früh erkannt»

Werte Leserin, werter Leser

Das Brot von der Bäckerei, das Fleisch von der Metzgerei, das Haus vom Zimmermann, das Lavabo vom Sanitär, die Gesundheit vom Hausarzt und so weiter und so fort… Genauso stellen wir uns unser Gewerbe vor, so war es früher, so ist es zum Teil heute noch und spätestens seit Corona wollen wir, dass es auch so bleibt! Aber alleine können unsere Unternehmen das nicht realisieren – es braucht uns alle dazu, es braucht die gelebte Regionalität und die Loyalität gegenüber unserem einheimischen Gewerbe.

* * *

Bereits vor hundert Jahren haben die «Gwärbler» von Escholzmatt und Marbach erkannt, dass eine Vereinigung der Gewerbetreibenden grosse Vorteile bringt. Ein Gewerbeverein konnte die Interessen, die Bedürfnisse und Anliegen wirkungsvoller vertreten. Mit dieser Überzeugung, viel vorausschauender Weitsicht und strategischen Gedanken wurde der Gewerbeverein 1921 gegründet und eine Erfolgsgeschichte wurde Realität und hat sich bis heute bewährt. Und nun, 2021 kann das Gewerbe Escholzmatt-Marbach sein 100-jähriges Jubiläum mit einem grossartigen und bleibenden Geschenk an die Bevölkerung feiern.

* * *

Als Gemeindepräsident ist es mir eine grosse Freude und eine Ehre, dem Gewerbe Escholzmatt-Marbach im Namen der ganzen Bevölkerung herzlich zu gratulieren. Natürlich bedanke ich mich auch bei allen UnternehmerInnen für die tägliche, grossartige Arbeit zu Gunsten unserer Bevölkerung und der Gemeinde und wünsche allen für die Zukunft viel Erfolg und Ausdauer. Ich wünsche Euch auch in Zukunft die Weitsicht und den Mut Eurer Gründer und freue mich auch weiterhin von der Vielfältigkeit und dem grossartigen Angebot von Gewerbe Escholzmatt-Marbach zu profitieren.

IMPRESSUM

16. Ausgabe – November 2021

Auflage: 5000 Exemplare
Erscheinung: zweimal jährlich

Herausgeber: Verein Gewerbe Escholzmatt-Marbach

Adresse: Gewerbe Escholzmatt-Marbach, Postfach 60, 6182 Escholzmatt

Koordination/Produktionsleitung/Inserateverwaltung: Fritz Lötscher
Design/Layout: Priska Zürcher-Emmenegger
Titelbild: Gody Studer (Verweilplatz Kreuzmatte)
Redaktion: Annalies Studer [as.], Franz Portmann [fp.], Fritz Lötscher [fl.]
Druck: Druckerei Schüpfheim AG
Spedition: Die Schweizerische Post

Verteilgebiet: Alle Haushaltungen in Escholzmatt, Wiggen, Marbach, Schangnau, Schüpfheim, Flühli, Sörenberg, Hasle.

www.escholzmatt-marbach.ch/gewerbe

INHALT

Vorwort
Worte des Gemeindepräsideten – Impressum 3

100 Jahre – Jubiläumsanlass
Geschenk an die Bevölkerung 5 bis 9

Geschäftsübernahme
Bäckerei Zihlmann übernimmt Bäckerei Limacher 11

25-Jahr-Jubiläum
Schreinerei Grüter AG 13

Dienstjubiläum
30 Jahre Coiffure Heidi Bieri 15

Aus der Vereinsgeschichte
Vor 100 Jahren gegründet 16/17

Ernst Portmann
Ein «Gwerbler» an vielen Fronten tätig 19

Lehrstellenparcours
Schule Escholzmatt-Marbach 21

Wobmann Media
Gold Partner von Synology 21

Alters- und Pflegezentrum Sunnematte
Gute Feen in der Lingerie 23

Sponsorenseiten
Sponsoren zum 100-Jahre-Projekt 24/25

Frühere Gewerbebetriebe –
Was es heute nicht mehr gibt! 27 bis 29

Laternenweg
Grotte Marbach 31

Schule Escholzmatt-Marbach
Mein Körper gehört mir 33

In Escholzmatt-Marbach an der Arbeit
Pfarrer Marcel Horni 34/35

Vor 100 Jahren aktuell
Entlebucher Anzeiger aus dem Jahr 1921 37/39

Zwei Escholzmatter Gardisten
Lukas Wicki und Dominik Zemp 41

Neuer Organist in Escholzmatt
Wolfgang Sieber 43

Gewerbe-Gutscheine
Hinweis und Verkaufsstellen 43

Attraktive Angebote
Für Einheimische und Gäste 44/45

Öffnungszeiten…
…über die Festtage 46

Rätsel mit Wettbewerb
Gewinner November 2020 47

Party-Service
Dorfmetzg
Escholzmatt / Marbach GmbH
Patrik Zihlmann | 6182 Escholzmatt ✆ 041 486 28 18
Hans Krügel | 6196 Marbach ✆ 034 493 33 02
info@dorfmetzg-escholzmatt.ch

DENNER SATELLIT
Jörg Vogel
Escholzmatt 041 486 02 12
Lebensmittel Weine
Frischprodukte Spirituosen





Hier in der Kreuzmatte lässt es sich gemütlich verweilen.

JUBILÄUMSGESCHENK FÜR DIE BEVÖLKERUNG – JUBILÄUMSANLASS

An beiden Standorten der neuen Verweilzonen wurden die Interessierten zur offiziellen Eröffnung eingeladen.

Annalies Studer

Bei der Eröffnung der Verweilzonen in der Kreuzmatte Escholzmatt und beim Schachenhus-Weiher Marbach feierte das Gewerbe Escholzmatt-Marbach am 16. Oktober seinen Geburtstag mit der ganzen Bevölkerung. Ein Jubiläumsabend mit den Mitgliedern und prominenten Gästen rundete die Festlichkeiten ab.

Dank dem schönen Herbstwetter fanden sich zahlreiche Personen - darunter viele Familien mit Kindern – auf den Plätzen ein. Die schön gestalteten Anlagen laden zum Verweilen ein.

Etwas Bleibendes schaffen

In der Kreuzmatte begrüsste der Vereinspräsident Fredy Lötscher die Anwesenden. Man habe sich seit langem Gedanken gemacht, wie das 100-Jahrjubiläum gefeiert werden könnte, erklärte er. Bald habe sich gezeigt, dass man etwas Bleibendes für die ganze Bevölkerung schaffen möchte. Es wurde ein OK gegründet, wobei sich eine Arbeitsgruppe speziell dem Bau der Verweilzonen annahm. «So entstanden nun diese Wellness-Oasen», freute sich der Vereinspräsident. Das Gewerbe möchte sich damit bei der Bevölkerung für das Vertrauen und für die Kundentreue bedanken, betonte er.

> «Ein OK wurde gegründet, wobei eine Arbeitsgruppe sich dem Bau der Verweilzonen annahmen.»

Die Leiterin der Arbeitsgruppe, Madeleine Portmann, schilderte das Entstehen der beiden Plätze. (siehe Kasten). Zeitgleich wie in der Kreuzmatte wurde auch beim Schachenhus-Weiher die Eröffnung gefeiert. Hier begrüsste Fritz Lötscher die Anwesenden, während Heinz Gerber die Entstehungsgeschichte schilderte. Alle wurden eingeladen zu Grillwurst, Brot und Getränken. Die Kita «Small Foot» verteilte Ballone und bot ein Kinderschminken an.

> «Beim Bänkli-Projekt haben sich 30 Lernende auf Anfrage gemeldet.»

Ein «Bänkli-Projekt»

Nebst dem Bau der Verweilzonen wurde noch ein spezielles «Bänkli-Projekt» lanciert. Entlang des Wanderweges schufen Lernende aus der Gemeinde individuell gestaltete Ruhebänke. 30 Lernende haben sich auf Anfrage gemeldet. In Gruppen haben sie die individuell gestalteten Bänke geschaffen. Eine Jury wird die Arbeiten bewerten und einen Gewinner erküren. Alle Beteiligten erhalten einen Gutschein.

Jubiläumsanlass mit Höhepunkten

Eigentlich wäre vorgesehen gewesen, den 100. Geburtstag mit einem grossen Jubiläumsfest mit der ganzen Bevölkerung zu feiern. Corona bedingt konnte dieses jedoch nicht durchgeführt werden. So waren die Mitglieder am Samstagabend zu einem gediegenen Jubiläumsanlass ins Hotel Sporting einge-







Einige Bänke, die von Lehrlingen geschaffen wurden.



Gewerbevereinspräsident Fredy Lötscher bei der Begrüssung der Anwesenden in der Kreuzmatte. Madeleine Portmann (rechts) schilderte die Entstehungsgeschichte der Verweilzonen.



Die Kinder geniessen das Spielen in eigens für sie gebauten Häuschen.



Gemütliches Beisammensein am Eröffnungstag in der Verweilzone beim Schachenhus-Weiher in Marbach.



Gewerbevereinspräsident Fredy Lötscher (zweiter von rechts) mit den prominenten Gästen von links: Gaudenz Zemp, Beat Duss und Fabian Peter.

laden. Rund 100 Personen nahmen daran teil. Vereinspräsident Fredy Lötscher durfte prominente Gäste begrüssen, so den Regierungsrat Fabian Peter, den Direktor des Kantonalen Gewerbeverbandes Luzern, Gaudenz Zemp und Mitglieder des Gemeinderates Escholzmatt mit Gemeindepräsident Beat Duss, Gemeindeamman Pius Kaufmann und den Gemeinderäten Ruth Rava, Daniel Portmann. Beim Apéro auf der Terrasse des Hotel Sporting wurde die Gesellschaft von der Buuremusig der Feldmusik Marbach musikalisch bestens unterhalten.

Unter der Moderation von Beatrice Zihlmann folgte ein unterhaltsames Abendprogramm mit einem köstlichen Essen aus der Sportingküche. Kabarettist Veri sorgte für witzige Unterhaltung.

«Am Jubiläumsanlass sorgte Kabarettist Veri für witzige Unterhaltung.»

Veri lief mit seinen pointierten Sprüchen zur Hochform auf, wobei anwesende sowie abwesende Politiker einige Seitenhiebe abbekamen. Das begeisterte Publikum quittierte manch träfe Wortspielerei des Kabarettisten mit Zwischenapplaus. Der Auftritt von Veri war ein Höhepunkt des Jubiläumsabends. Die Anwesenden genossen es, wieder einmal frohgemut beisammen zu sitzen und sich mit Speis und Trank verwöhnen zu lassen.

Gratulationsreden

«Das war eine Pionierleistung mit Weitsicht, damals vor 100 Jahren», sagte Regierungsrat Fabian Peter und gratulierte im Namen der ganzen Luzerner Regierung. Er betonte, wie wertvoll Vereine für den Zusammenhalt in der Gesellschaft waren und immer noch sind. Das schaffe «Kitt» und sei gerade in der jetzigen Zeit sehr wichtig. Ganz in seinem Element als Volkswirtschaftsdirektor zeigte er die Bedeutung auf, welche das Entlebuch im Kanton Luzern hat.

«Die Vereine sind wertvoll für den Zusammenhalt der Gesellschaft.»

Gemeindepräsident Beat Duss bedankte sich im Namen der Bevölkerung für das grosszügige Geschenk der Verweilzonen, welche auch zur Attraktivität des Freizeit-Angebotes beitragen würden. Für die Gemeinde sei ein starkes, innovatives Gewerbe wichtig, wozu es auch die Unterstützung der Allgemeinheit brauche.

Gaudenz Zemp, der Direktor des Gewerbeverbandes Luzern, gratulierte dem Gewerbe Escholzmatt-Marbach zum Jubiläum. Insbesondere lobte er die gute und konstruktive Zusammenarbeit im Kantonalvorstand mit Fredy Lötscher, dem Präsidenten von Gewerbe Escholzmatt-Marbach.







Weitere schmucke Bänke, von den Lernenden geschaffen.









Angeregte Gespräche beim Apéro.



Veri begeisterte mit seinen pointierten Sprüchen.







Die Referenten, von links: Regierungsrat Fabian Peter, Gemeindepräsident Beat Duss und Gewerbeverbandsdirektor Gaudenz Zemp.



Aufmerksam wird dem Referat von Regierungsrat Fabian Peter zugehört. [Bilder Gody Studer]

Nicht alles konnte verwirklicht werden

Bauprojekt Als Leiterin der Arbeitsgruppe «Bauen» schilderte Madeleine Portmann den Verlauf des Projektes, von der Idee bis zur Fertigstellung. In der Arbeitsgruppe arbeiteten zudem Ruth Rava, Daniel Zihlmann, Ivan Portmann, Heinz Gerber und Erich Brun mit. Man wollte etwas entlang des Wanderweges Escholzmatt-Wiggen-Marbach realisieren und fand nach einer Begehung die beiden idealen Standorte. In der Kreuzmatte bietet sich der idyllisch gelegene Platz am Äschlisbach an, beim Schachehus-Weiher existierte schon ein einfacher Grillplatz, den man erneuern wollte. Besitzer Severin Lischer von der Kreuzmatte war sofort bereit, Land zur Verfügung zu stellen. Auch der Kanton Luzern, dem das Land beim Schachenhus-Weiher gehört, stimmte zu. So konnte man an die Planung gehen.

Die Suche nach Sponsoren lief erfreulich; es wurden Geldbeträge und Sachdienstleistungen zugesichert. Die Einholung der verschiedenen Bewilligungen jedoch stellte sich als eine Herausforderung dar. «Nicht alle unsere Träume konnten verwirklicht werden», erzählte Madeleine Portmann. Besonders beim Schachehus-Weiher mussten Einschränkungen in Kauf genommen werden. So durfte dort kein Trocken-WC gebaut werden, wie es nun in der Kreuzmatte steht. Die Baubewilligung wurde schliesslich nach langem Hin und Her am 23. Juni dieses Jahres erteilt. Unter der Leitung von Heinz Gerber, Geschäftsführer der LBG, konnten die Bauarbeiten erst dann gestartet werden. An beiden Standorten wurden grosszügige Unterstände gebaut. Je eine Grillstelle, massive Tische und Bänke und Spielgeräte für die Kinder laden zu einem gemütlichen Picknick und frohem Beisammensein ein. [as.]

Hohe Lebensqualität durch richtiges Denken

Bernadette Krummenacher
Burheim
6182 Escholzmatt
Tel: 041 486 21 44
Nat: 079 666 42 61

Mentaltherapeutin
Reiki-Lehrerin

www.mentalgutdrauf.ch

Ich freue mich auf Sie
Geschenkgutscheine hier erhältlich

malergeschäft
hektor stadelmann GmbH
Eidg. dipl. Malermeister
041 486 18 80

Malerarbeiten
Tapezieren
Dekorative Techniken
Gigenstrasse 20, 6182 Escholzmatt

ABBÜHL SPORT

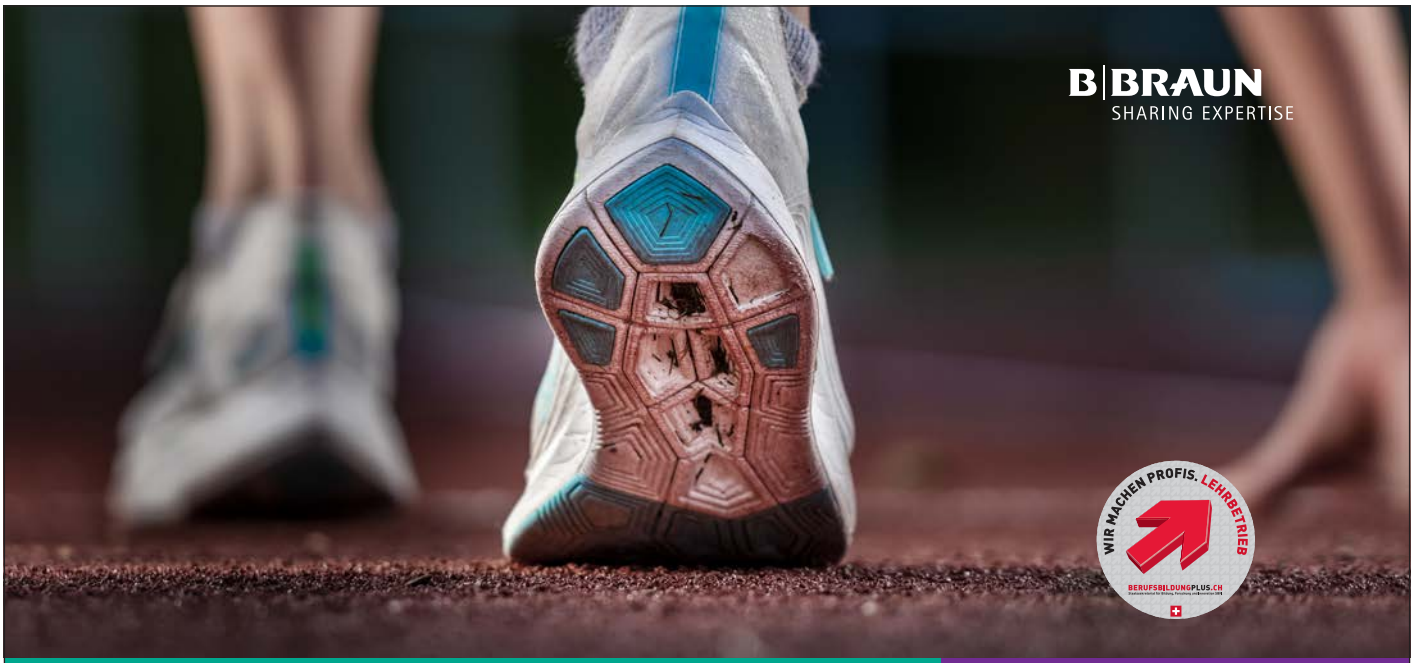


Günstige Saisonmiete
inkl. Service, BfU Test und Schuhanpassung
ab CHF 53.-.*
* 70 - 90 cm Ski. Solange Vorrat!



Der Top Skiservice in der Region
- Professioneller Racing- und Allround Service
- Infrarot Wachs für längeres Gleitfeeling
- Über 30 Jahre Service Erfahrung

Abbühl Hans
Eidg. dipl. Berufsskilehrer
041 486 12 47, abbuehlsport.ch



AUF DIE LEHRSTELLEN, FERTIG, LOS!

- Gebäudereiniger EFZ
- Kunststofftechnologe EFZ
- Logistiker EFZ
- Polymechaniker EFZ

Alle Berufe für w/m/d möglich

Bewirb dich jetzt!

www.bbraun.ch/berufsstart



Im Bild von links: Viktor Zihlmann, Julia Schwab, Toni und Beni Limacher, Marlen Schuler und Adrian Zihllmann. [Bild Annalies Studer]

BÄCKEREI ZIHLMANN ÜBERNIMMT DIE BÄCKEREI LIMACHER

Für Toni und Beni Limacher-Lang ging am 13. November nach 43 Jahren eine Ära zu Ende. Sie beenden ihre Geschäftstätigkeit in der Bäckerei/Café Limacher und gehen in Pension. Unter neuer Führung der Bäckerei Zihlmann AG wird das Geschäft am 1. Dezember wieder eröffnet.

«Wir sind glücklich, dass wir die Bäckerei Limacher übernehmen können», sagt Viktor Zihlmann. Es sei schon lange sein Wunsch gewesen, in Escholzmatt eine Bäckerei mit Café zu führen. Bereits seit 31 Jahren hat die Familie Zihlmann ein Geschäft in Escholzmatt, welches Viktor Zihlmann damals von der Bäckerei Studer übernommen hatte. Später, als das Hauptgeschäft nach Schüpfheim verlegt wurde, führte Zihlmann das Geschäft in Escholzmatt als Filiale weiter. Inzwischen ist mit Adrian Zihlmann bereits die nächste Generation im Betrieb.

> «Es ist uns wichtig, dass jemand von der Familie das Geschäft leitet.»

Nun zieht die Bäckerei/Konditorei Zihlmann von der Hauptstrasse 106 an die Hauptstrasse 102 in Escholzmatt. Nach einer kurzen Auffrischung der Räumlichkeiten wird das Geschäft am 1. Dezember neu eröffnet. Als Teamleiterin wird Marlen Schuler, die Partnerin von Adrian Zihlmann, das Geschäft führen. «Es ist uns wichtig, dass jemand von der Familie das Geschäft leitet», sagt Julia Schwab, die Lebenspartnerin von Viktor Zihlmann. Nebst dem Verkaufsgeschäft mit frischen Backwaren wird auch das Café wie bisher weitergeführt. Die Öffnungszeiten bleiben gleich, mit der Ausnahme, dass Bäckerei und Café vorläufig am Sonntag geschlossen bleiben.

Familie Zihlmann dankt Beni und Toni Limacher für das Vertrauen und wünscht den beiden alles Gute in der Pension. [as.]

43 Jahre für die Kundschaft da

Beni und Toni Limacher gehen mit Erleichterung, aber auch mit etwas Wehmut in Pension. 42 Jahre waren sie täglich für die Kundschaft da.

Als junge Familie kamen wir vor gut 43 Jahren in das Heimatdorf von Toni zurück und übernahmen die Bäckerei mit Café. Im Jahre 2000 konnten wir das Geschäftshaus von Familie Krummenacher käuflich erwerben. Ein Jahr später haben wir das Geschäft so umgebaut, wie es heute ist. Dieser Umbau war für einige Leute gewöhnungsbedürftig, was sich aber bald zum Positiven wendete. Im Laufe der Jahre kamen Umbauten der Wohnungen, der Backstube und der Anbau der Lagerhallen dazu.

In unserer Bäckerei und im Café konnten wir auf eine treue Stammkundschaft und Stammgäste bauen, was aus unserer Sicht sehr wichtig ist für ein Geschäft und wofür wir uns auch herzlich bedanken möchten. Ein ganz spezieller Dank gilt denen – und das sind mehrere – die uns in den ganzen Jahren unseres Geschäftslebens die Treue gehalten haben. Doch auch Durchreisende, immer wiederkehrende Gäste gehörten dazu.

Als wir im Jahre 2000 die Bäckerei gekauft haben, hatten sich unsere Kinder alle bereits beruflich anders orientiert. Toni hat sich nebst seinem beruflichen Leben auch in der Öffentlichkeit engagiert. So war er etwa Präsident des Gewerbevereins wie auch im Vorstand des Bäckermeisterverbandes. Nun haben wir beide das Pensionsalter erreicht und haben uns deshalb nach einem Nachfolger umgesehen. In Viktor Zihlmann haben wir einen würdigen und für das Dorf sicheren Nachfolger gefunden.

Für uns alle wird das bestimmt eine gewaltige Veränderung geben, war es uns doch stets wichtig, dass auch Geschäftskinder ein liebendes Zuhause haben, in das sie mit ihren Familien immer wieder einkehren können. Wir blicken zuversichtlich in die Zukunft.

Beni und Toni Limacher

zaba-fahrzeuge.ch

Top Occasionen und Neuwagen | Fahrzeugdiagnose | Service und Reparaturen aller Marken
Zaba Fahrzeuge GmbH | Industriestrasse 1 | 6182 Escholzmatt | Tel 041 486 03 17
info@zaba-fahrzeuge.ch | www.zaba-fahrzeuge.ch

Hotel Sporting

sportlich • genussvoll • Sporting






Hotel Sporting, Dorfstrasse 62, 6196 Marbach • www.hotelsporting.ch • info@hotelsporting.ch • +41 34 493 36 86

Bergkäserei Marbach




Burrata, die cremige Schwester vom Mozzarella mit dem sagenhaft rahmigen Herzen.
Wer Mozzarella mag, wird unseren Burrata lieben.
Steckbrief: Burrata ist eine Sonderform des Mozzarellas, stammt aus Apulien Italien und ist meist aus Kuhmilch. Die Bezeichnung der weichen, weissen Käsekugel kommt von „burro“, also Butter. Beim Anschneiden fliesst die buttrige, rahmige Masse heraus und vergeht regelrecht auf der Zunge.

Bergkäserei Marbach AG - 6196 Marbach LU - Tel. 034 493 31 44 - www.kaeserei-marbach.ch

SCHREINEREI GRÜTER AG
25-JAHR-JUBILÄUM

Schreinerei Grüter AG
6196 Marbach

Was im Bühl Marbach vor über 60 Jahren begann wird von Hansruedi Grüter nun schon 25 Jahre fortgeführt. Mit dem Neubau im Geissenmoos wurde die Schreinerei 2014 in eine AG umfirmiert.

Text und Bilder Fritz Lötscher

Hansruedi Grüter absolvierte in jungen Jahren die Lehre als Schreiner. Auf seinem beruflichen Werdegang besuchte er die Handelsschule und liess sich sodann an der BWZ Lyss zum Konstruktionszeichner ausbilden. Darauf folgte die Weiterbildung zum Arbeitsvorbereiter und Werkmeister an der LWB in Bern. Vor über 60 Jahren startete der Vater von Hansruedi (Hans) im Bühl Marbach mit einem Schreinereibetrieb und hat diesen erfolgreich als Familienunternehmen geführt. Diesen Betrieb übernahm Hansruedi Grüter im Jahr 1996 und hat in der Folge diesen Gewerbebetrieb weiter mechanisiert und modernisiert. In diesem Jahr kann er nun bereits das 25-Jahr-Jubiläum feiern. Technisch gut ausgestattet wird die Schreinerei mit einem Teilzeit-Mitarbeiter sowie ab und zu mit Unterstützung durch externe Mitarbeiter und der Partnerin Bernadette Wigger betrieben. Als Mitglied im Verband Schweizerischer Schreinermeister, beim Entlebucher Holzforum und im Gewerbeverein Escholzmatt-Marbach, wird ein guter Umgang im Kollegenkreis gepflegt. Unter dem Motto «aus der Region für die Region» werden Schreinerarbeiten, respektive Produkte in bester Qualität erstellt. Nicht unerwähnt möchten wir die Hobbys von Hansruedi lassen, passen diese doch mit Musik, Wandern, Biken und Skifahren ausgezeichnet zu unserer Region.

Ausgezeichnete Produkte

Mit dem im Jahre 2014 realisierten Neubau im Geissenmoos konnte dank modernen Anlagen, genügend Platz und zeitgemässen Engagement, das Angebot erweitert werden. Das Hauptgeschäft der Schreinerei Grüter AG bildet die Herstellung und Montage von Fenstern in Holz-Metall, Holz und Kunststoff sowie in der Produktion und der Montage von Aussen- und Innentüren. Eine beachtliche Nische liegt im Planen, Fertigen und Montieren von Küchen. Eine weitere Stärke ist das Anfertigen von Schränken und Möbeln. Spezielle Kundenwünsche und besondere Herausforderungen bei deren Herstellung werden in der ganzen Breite der Angebotspalette gerne berücksichtigt und erfüllt, sei es bei Sanierungen, Neu- und Umbauten. Natürlich gehören auch alle Servicearbeiten in diesen Bereichen zum Angebot.

«Eine beachtliche Nische liegt im Planen, Fertigen und Montieren von Küchen.»

Herzlichen Dank

Ein grosser Dank geht an die Kundschaft für das Vertrauen in den letzten 25 Jahren.



Hansruedi Grüter und Partnerin Bernadette Wigger zusammen mit Teilzeit-Mitarbeiter Konrad Haas (links).



Die durch die Schreinerei Grüter AG gefertigte Küche präsentiert sich zur vollen Zufriedenheit der Kunden.



Hansruedi Grüter an der Arbeit.

Bucher
Haustechnik GmbH
Sanitär Heizung

Ramsern 2
6192 Wiggen

Geissenmoos 10
6196 Marbach

041 486 26 72
079 426 15 37

haustechnikbucher@bluewin.ch
www.haustechnikbucher.ch

GISLER WEIN Marbach

Bei uns finden Sie:

- Weine aus Europa
- Spirituosen
- Entlebucher Produkte
- Tessiner Reis
- Balsamico
- Olivenöl
- Indische Produkte von Gurinder
- etc.

Öffnungszeiten:
Freitag: 9.00 bis 12.00 / 14.00 bis 18.30 Uhr
Samstag: 9.00 bis 12.00 Uhr

Roland & Helen Gisler
Gisler Wein GmbH, Dorfstrasse 25, 6196 Marbach
Telefon 079 544 49 45
www.gisler-wein.ch
info@gisler-wein.ch

MALERWICKI
Anstriche und Beschichtungen
ESCHOLZMATT-MARBACH
079 300 91 24 maler.wicki@bluewin.ch



ARCHITEKTUR AG
dipl. Architekten ETH SIA

Hauptstrasse 141
6182 Escholzmatt

Dorfstrasse 9
3550 Langnau i.E

041 429 00 10
www.architektur-portmann.ch



zu verkaufen:

grosszügige Eigentumswohnungen
im Schybiweg in Escholzmatt





Langjährige, gute Zusammenarbeit von links: Vroni Bucher, Raphaela Schnider und Heidi Bieri. [Bild as.]

Heidi
COIFFURE

Unterwiggen 20
6192 Wiggen
Telefon 041 486 24 44
www.coiffure-heidibieri.ch

ONLINE AGENDA

30 JAHRE COIFFURE HEIDI BIERI, UNTERWIGGEN

Mit grosser Dankbarkeit blickten meine Familie und ich im September auf mein 30-jähriges-Geschäftsjubiläum zurück.

«Liebe Kundinnen und Kunden, ein herzliches Dankeschön für Ihre Treue».

Meinen beiden langjährigen Mitarbeiterinnen, Veronika Bucher und Raphaela Schnider danke ich von Herzen für ihr grosses Engagement und ihre Loyalität. Gemeinsam freuen wir uns, ihre Haare zu verwöhnen damit Sie sich wieder ganz entspannt und gut fühlen.

«Dankbarkeit ist das Gefühl, wenn sich das Herz erinnert!»

Kompetent und fachlich ausgewiesen
Unsere Philosophie ist, die Kunden kompetent und fachlich gut zu beraten, um ihren Vorstellungen und Wünschen gerecht zu werden. Wir verwenden qualitativ hochstehende Produkte von verschiedenen Firmen.

Seit einigen Jahren können sich die Kundinnen und Kunden online anmelden. Dieses Angebot wird gerne und viel genutzt und von den Kunden sehr geschätzt. www.coiffure-heidibieri.ch.

Die Gewerbe-Post gratuliert Heidi Bieri zum 30-jährigen Jubiläum und wünscht alles Gute für die Zukunft.

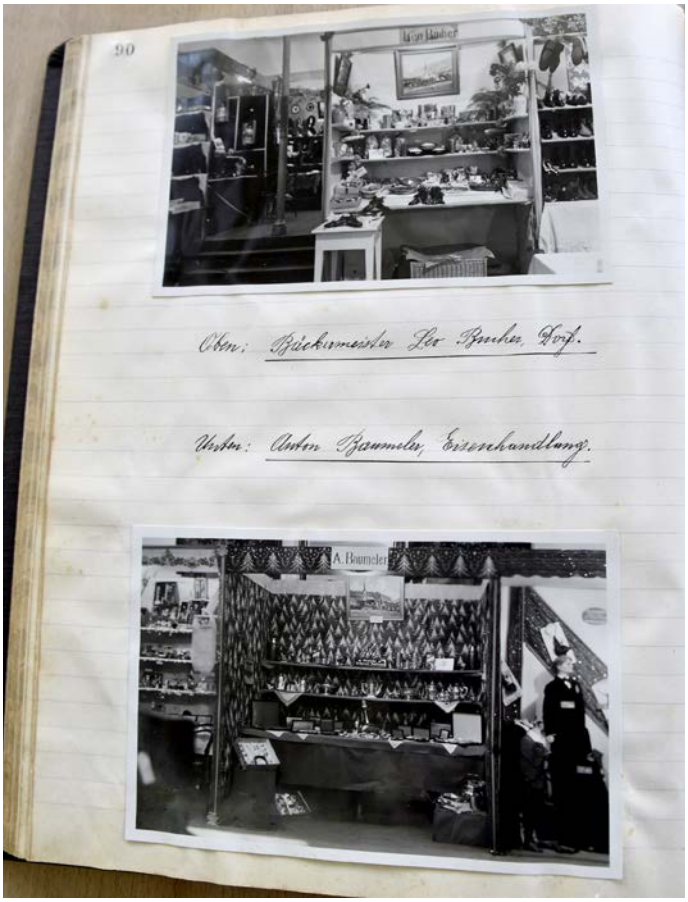
Landi
ESCHOLZMATT
www.landiwiggen.ch

LANDI Laden
- Garten, Pflanzen
- Landwirtschaft
- Kleintierfutter
- Kleintierzubehör
- Bekleidung
- Haushalt, Freizeit
- Do-it, Heizen
- Lebensmittel
- Getränke
- Bier, Weine
- Spirituosen
- Party- und Festlieferungen

AGROLA-Tankstelle
• Bleifrei 95 • Super-Bleifrei 98 • Dieseloel • Heizoel (Bedient)
AGROLA energy card, Notenautomat CHF + EURO, Maestro CH und International, Postcard, VISA, Mastercard, V-Pay

LANDI-Laden Escholzmatt
Bahnhofstrasse 8
6182 Escholzmatt
Tel. 041 486 11 44

Öffnungszeiten
Montag – Freitag 08.00 - 12.00 Uhr
13.30 - 18.30 Uhr
Samstag 08.00 - 16.00 Uhr



Aus alten Protokollbüchern, Fotos von den Weihnachtsausstellungen, die jeweils in den Sälen der Gasthäuser Bahnhof, Krone und Löwen stattfanden.



Vor 100 Jahren, am 24. Juli 1921, wird der Gewerbeverein Escholzmatt-Marbach gegründet.

Annalies Studer

Wichtiger Grundstein gelegt
Nach Vorarbeiten und Abklärungen durch ein Initiativkomitee treffen sich 16 interessierte Personen im Gasthaus zum Rössli zur Gründungsversammlung. Der Referent, Gewerbesekretär Ragaz aus Luzern, spricht über die wirtschaftliche Lage im Gewerbestand. «Mit grosser Klarheit hat er den Anwesenden die Notwendigkeit und Pflicht des Zusammenschlusses dargelegt», steht im Artikel über die Gründung im Entlebucher Anzeiger geschrieben. Als Vorstandsmitglieder wurden folgende Personen gewählt: Präsident S. X. Bucher, Handelsmann, Escholzmatt; Vize-Präsident Robert Benz, Schmied, Marbach; Aktuar Franz Bieri, Lehrer, Escholzmatt; Kassier Franz Roos, Mettlen, Escholzmatt; 1. Beisitzer Franz Jos. Lötscher, Zimmermeister, Marbach; 2. Beisitzer Alfred Stadelmann, Schuhmachermeister, Wissemmen; 3. Beisitzer Josef Bucher, Dachdeckermeister, Escholzmatt. «Am Ende der Versammlung hat man das Gefühl, dass heute ein wichtiger Grundstein gelegt wurde», wird weiter vermerkt.

Krisen und Aufschwung
Im Januar 1922 zählt der Gewerbeverein bereits 30 Mitglieder. Die Vereinsgründer haben Pionierarbeit geleistet. Kaum ein Jahrzehnt nach der Gründung kommen die Krisen- und Kriegszeiten, in der es bestimmt nicht einfach ist, die Mitglieder zusammen zu halten und sie von der Notwendigkeit eines Gewerbevereins zu überzeugen. 1934, mitten in dieser schweren Zeit, wird die Delegiertenversammlung des kantonalen Gewerbeverbandes in Escholzmatt durchgeführt. Das ist eine grosse Ehre für die Escholzmatter Gewerbetreibenden.

Die am Gründungstag genehmigten Statuten werden erstmals 1944 revidiert und bezeichnen den Verein fortan als Gewerbeverein Escholzmatt. Nach 1945 kommt die Zeit des wirtschaftlichen Aufschwungs. Die Gewerbetreibenden modernisieren ihre Ladengeschäfte, vergrössern ihre Angebote und versuchen bezüglich der Preise mit der Konkurrenz der auswärtigen Unternehmen zu bestehen.

Der Rabattsparverein
Der Rabattsparverein Escholzmatt-Marbach wird 1937 gegründet. Er hat sich aus dem Gewerbeverein heraus entwickelt. Man will mit der Einführung der Rabattmarken die Bevölkerung zur Barzahlung erziehen. Also dient der Verein der Förderung des Barzahlungsverkehrs. Lange Zeit sind die Rabattmarken nicht mehr wegzudenken und der Verein ist sehr aktiv mit seinen Aktivitäten, stets im Kontakt mit den Kunden, die auch jeweils zu einem jährlichen Ausflug eingeladen werden.

Mit dem wirtschaftlichen Aufschwung der kommenden Jahrzehnte hat die Rabattmarke nach und nach ausgedient. Im Jahre 1983 wird der Rabattsparverein aufgelöst. Gleichzeitig löst sich Marbach vom Gewerbeverein Escholzmatt ab und gründet den Gewerbe- und Detaillistenverein Marbach.

«Am Ende der Versammlung hat man das Gefühl, dass heute ein wichtiger Grundstein gelegt wurde.»

Nach der Fusion der Gemeinden Escholzmatt und Marbach im Jahr 2013 fusionieren auch die beiden Gewerbevereine Escholzmatt und Marbach wieder und nennen sich fortan Gewerbe Escholzmatt-Marbach.

Im Kantonalvorstand vertreten
Im Laufe der Jahrzehnte organisiert der Gewerbeverein Escholzmatt manche Aktivität und pflegt auch stets ein gutes Einvernehmen mit dem kantonalen Gewerbeverband. Schon in den Anfangszeiten des Vereins ist Gründungspräsident S. X. Bucher Mitglied der Geschäftsleitung des Kantonalen Gewerbeverbandes und späteres Ehrenmitglied. 1971 wird wiederum eine kantonale Delegiertenversammlung in Escholzmatt organisiert. Damals ist Vorstandsmitglied Leo Krummenacher Mitglied im Kantonalvorstand. Auch heute ist mit Präsident Fredy Lötscher das Gewerbe Escholzmatt-Marbach im Kantonalvorstand vertreten.

«Im Jahre 1987 wird mit der «Äschlismatter Poscht» erstmals ein Publikationsorgan des Gewerbevereins herausgegeben.»

Ausstellungen und Aktivitäten
In den ersten Jahrzehnten organisiert der Gewerbeverein Ausstellungen in den Sälen der Gasthäuser, insbesondere vor Weihnachten. Später werden in einem mehrjährigen Rhythmus grosse Gewerbeausstellungen organisiert. Die Mitglieder des Vereins sind immer wieder zu interessanten Ausflügen eingeladen.

Auch die Vereinsjubiläen werden würdig begangen, insbesondere das 50-jährige Bestehen, zu dem der damalige Präsident Dr. Albert Bitzi eine umfangreiche Festschrift verfasst.

Im Jahre 1987 wird mit der «Äschlismatter Poscht» erstmals ein Publikationsorgan des Gewerbevereins herausgegeben. Dieses hat bis heute Bestand und erscheint zweimal jährlich als «Gewerbe-Post Escholzmatt-Marbach» in einer Auflage von 5000 Exemplaren.



Das Gewerbestübli scheint an der Ausstellung 1954 ein beliebter Treffpunkt gewesen zu sein.

TIEFBAU
HOCHBAU
UMBAU
STRASSENBAU
WASSERBAU

Stämpfli
ÜBERZEUGT

Stämpfli AG Bauunternehmung
Hauptstrasse 149, 6182 Escholzmatt
www.staempfliag.ch

Brauerei Hohgant
Schangnau

Brauerei Hohgant
Wald
6197 Schangnau

Telefon 034 493 30 05
www.brauerei-hohgant.ch
info@brauerei-hohgant.ch

Fondue Zit vom Oktober bis März im Brauibeizli.

Üses Bierfondue chönet dir au **«Fix u Fertig»** be üs chaufe, in 2er, 3er und 4er Portione!

Be üs gits au Gschänkpackige, Bieressig, Biersenf u Bierbrand, Rahmtruffes mit Bierbrand.

Öffnungszeiten:
Montag und Dienstag: Ruhetag
Mittwoch bis Samstag: 9.00 bis 23.00 Uhr
Sonntag: 9.00 bis 18.00 Uhr

- Planung
- Bauleitung
- Elementbau
- Innenausbau
- Treppen/Böden
- Fassaden

Wicki Holzbau AG Marbach

034 493 30 40 info@wicki-holzbau.ch www.wicki-holzbau.ch

Alles aus einem Haus





ERNST PORTMANN – EIN «GWERBLER» AN VIELEN FRONTEN TÄTIG

Der 87-jährige Ernst Portmann sitzt an seinem Stubentisch und blättert im Ordner, in dem er als ehemaliger Gewerbevereinspräsident Akten abgelegt hat. Der langjährige Geschäftsmann erinnert sich an die damalige Zeit zurück.

Text und Bild Annalies Studer



Ernst Portmann blättert im Ordner mit Erinnerungen der damaligen Zeit.

Ernst Portmann wurde am 8. Mai 1934 in der alten Post in Escholzmatt geboren. Er besuchte die Primar- und Sekundarschule in Escholzmatt. Danach verbrachte er ein Jahr im Institut Catholique in Neuchâtel.

Gewerbliche Laufbahn
1950 trat Ernst Portmann die Lehre als Kaufmann bei Sachwalter Renner in Luzern an, die er 1953 abschloss. Bis 1956 blieb er in diesem Betrieb und kam danach in die Heimat nach Escholzmatt zurück, wo er eine Stelle bei der Distillerie Studer antrat. Zuerst arbeitete er als Buchhalter und danach als gewiefter Verkäufer im Aussendienst. Von 1968 bis 1973 war er im Aussendienst bei der Weinhandlung Berger in Langnau angestellt. 1973 machte sich Ernst Portmann selbständig und führte mit seiner Frau Romy im Elternhaus das Kaufhaus «Alti Poscht» bis im Jahr 1993. Danach war er noch viele Jahre, weit über das Pensionsalter hinaus, in diversen Betrieben und im Tourismus – zum Beispiel auch als Reiseführer – tätig.

Aktiv im Gewerbeverein
Als Mitglied des Gewerbevereins war Ernst Portmann auch im Vorstand tätig. So wurde er 1981 Nachfolger von Präsident Dr. Albert Bitzi. Das Amt des Präsidenten übte er bis 1990 aus. In Erinnerung sind ihm die Ausstellungen, an denen er aktiv mitwirkte. So eine Weihnachtsausstellung im November 1981 im Saal des Hotel Löwen oder die Gewerbeausstellung im Oktober 1983 auf dem Schulhausareal. «Für diese Ausstellungen habe ich Pläne entworfen und Zimmermann Toni Portmann, damaliger Vize-Präsident, hat die Stände gebaut», erinnert sich Ernst Portmann. Diese Stände wurden jeweils auch auswärts vermietet. 1987 lancierte der Vorstand unter dem Präsidium von Ernst Portmann die Gewerbezeitung «Äschlismatter Poscht», die bis heute als «Gewerbe-Post Escholzmatt-Marbach» Bestand hat. Portmann erinnert sich auch gerne an gesellige Anlässe zurück, so etwa an einen Ausflug zu Walter Brun, Automaten AG in Stans, an welcher der Champagner reichlich geflossen sein soll.

Engagiert in der Öffentlichkeit
Jahrzehntelang hatte Ernst Portmann verschiedene Ämter in der Öffentlichkeit inne. 20 Jahre war er Aktuar der Vermessungskommission der Gemeinde, 16 Jahre Amtsrichter-Suppleant, 20 Jahre Hüttenwart im Salwideli und Aktuar der dortigen Strassengenossenschaft. Er war Mitbegründer der Gemeinnützigen Wohnbau-Genossenschaft und ist heute noch in der Verwaltungskommission der Alterswohnungen. Auch das Vereinsleben in der Gemeinde hat er mitgeprägt. So war er 16 Jahre lang Präsident des Pistolenklubs, Mitglied der Feldmusik und Präsident des Gemischten Chores. Als erster «Tätschmeister» an der Fasnacht rief der leidenschaftliche Fasnächtler die Dorffasnacht am Schmutzigen Donnerstag mit einem Umzug ins Leben.

> «Für Ausstellungen habe ich Pläne entworfen und Zimmermann Toni Portmann hat die Stände gebaut.»

Das Leben von Ernst Portmann heute
Heute ist es etwas ruhiger geworden um Ernst Portmann. Der fünffache Grossvater interessiert sich aber nach wie vor um das Geschehen in der Öffentlichkeit. Die Gewerbe-Post wünscht ihm für die Zukunft alles Gute. [as.]

Schenken Sie: Gesundes - Schönes - Feines



Am 24. Dezember durchgehend 8-16 Uhr geöffnet

drogiDROGERIE GIGER
HAUPTSTRASSE 75 6182 ESCHOLZMATT TELEFON 041 486 22 33
MEDIKAMENTE · NATURHEILMITTEL · KOSMETIK

Agri-canis
Schnittstelle Hund

Kurse für Hof- und Familienhunde
Fachhandel mit Hundeartikel

Nathalie Bienz
Hundetrainerin SKN
Schmiedgasse 1
6182 Escholzmatt
076 464 17 49
www.agri-canis.ch

BIENEBIENZ

BIENE BIENZ
Schmiedgasse 1
6182 Escholzmatt

Telefon 034 493 35 17
076 249 61 48
info@bienebienz.ch
www.bienebienz.ch

Das Imkereifachgeschäft im Entlebuch

Wir schreiben für Sie

als Privatperson
- wichtige Briefe und Korrespondenzen
- Gesuche an Verwaltungen und Dienststellen

Wir arbeiten, verfassen und gestalten für Sie

als KMU-Betrieb
als Verein / Verband
als öffentliche Körperschaft
- Broschüren und Flyer
- Pressetexte und Medien-Dienstleistungen
- Korrekturarbeiten
- Werbung
- Öffentlichkeitsarbeit
- Konzepte
- Organisationsberatung

Annalies Studer und
Gody Studer
STUDERAG GmbH
Postfach 156
6182 Escholzmatt

Telefon 041 486 16 72

annalies.studer@bluewin.ch
gody.studer@bluewin.ch

Stadelmann
SCHREINEREI

Küchen
Möbel
Schränke
Türen

Beratung
Planung
Ausführung
Service





Hauptstrasse 124
6182 Escholzmatt

Postfach 103
Tel. 041 486 13 30

info@stadelmann-schreinerei.ch
www.stadelmann-schreinerei.ch

LBG
Escholzmatt / Marbach

Handwerk, Teamarbeit, Abwechslung und vieles mehr… Bist du interessiert?

Freie Lehrstelle Sommer 2022
Maurer/-in EFZ

Wir freuen uns auf deine Bewerbung.

Für Auskünfte steht dir
Heinz Gerber gerne zur Verfügung:

LBG Landw. Baugenossenschaft
Escholzmatt/Marbach
Industriestrasse 7, 6182 Escholzmatt
041 486 12 72
info@lbg-escholzmatt.ch

LEHRSTELLENPARCOURS 2022 – DER SCHULE ESCHOLZMATT-MARBACH

Am Donnerstag, 27. Januar 2022, findet in der Schulanlage Windbühlmatte zum vierten Mal ein Lehrstellenparcours statt.

Es handelt sich dabei um ein Angebot des Gewerbes Escholzmatt-Marbach zusammen mit der Sekundarschule Escholzmatt-Marbach. Schule und Gewerbe möchten auf diese Weise den Lernenden echte Einblicke in die örtliche Berufs- und Lehrstellenangebote bieten, so dass Eltern und Lehrbetriebe miteinander in Kontakt kommen und die interessierte Bevölkerung sich ein aktuelles Bild der einheimischen Ausbildungsmöglichkeiten machen kann.

Neben den Lehrbetrieben präsentieren sich an der Ausstellung die Kantonsschule Schüpfheim und auch die kantonale Berufsberatung steht für Anliegen und Fragen zur Verfügung.

Am Abend sind neben den einheimischen Schülerinnen und Schülern mit ihren Eltern auch Lernende und Erziehungsberechtigte aus anderen Gemeinden, die sich für unsere Gewerbebetriebe und deren Lehrstellenangebot interessieren, herzlich willkommen.

Das Berufsareal im Windbühlmattenschulhaus soll zur Begegnungszone werden.

Die Betriebe der Gemeinde Escholzmatt-Marbach wurden mit einem Anmeldeformular bedient, um ihr Gewerbe an diesem Anlass vorzustellen. Anmeldeschluss ist der 30. November 2021.

Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme der Betriebe am Lehrstellenparcours 2022. [fl.]

Öffnungszeiten
Die Ausstellung, wo die Lernenden zum Teil auch selber aktiv werden können, ist folgendermassen geöffnet: 13.00 bis 16.00 Uhr für Schülerinnen und Schüler und 18.00 bis 20.00 Uhr für die ganze Bevölkerung.

WOBMANN MEDIA – GOLD PARTNER VON SYNOLOGY

Die 2020 gegründete Firma Wobmann Media ist neu Gold Partner von Synology – einem der führenden Anbieter von Servern und NAS-Systemen. Profitieren Sie von der neusten Technologie für die Sicherheit Ihrer Daten.

André Wobmann hat in den letzten 14 Monaten diverse Zertifizierungen im Bereich der Synology-NAS-Server erlangt. Die Zertifizierungen in den Bereichen DiskStation Manager (Server-Betriebssystem), Datensicherheit und Videoüberwachung haben dazu geführt, dass Wobmann Media seit dem Sommer 2021 zertifizierter Gold Partner von Synology ist. Für Kunden und deren Synology-Produkte bedeutet dies, eine noch kompetentere Beratung, schnelle Bearbeitung von Supportanfragen und stets attraktive Preisen.

Die kompakten und kostengünstigen Server eignen sich hervorragend für den Einsatz in kleinen Familiennetzwerken genauso wie für KMU's und Grossunternehmen. Synology ermöglicht mit seinen einzigartigen Lösungen jedem Unternehmen, seine Daten zu verwalten, zu sichern und zu schützen. Dank den vielen Zusatzprogrammen lassen sich die Synology-Server auch als Mailserver oder als lokaler Cloudserver für den Datenaustausch einsetzen. Ebenso sind professionelle Videoüberwachungslösungen möglich.

Für Private kann ein NAS die passende Ergänzung zu den vorhandenen Geräten sein. So lassen sich beispielsweise Handyfotos automatisch auf dem NAS-Server speichern und mit der mitgelieferten Software verwalten. Daten können auch per Link verschickt oder empfangen werden. [fl.]

Haben Sie Fragen?
Zögern Sie nicht und rufen Sie an:
Wobmann Media, André Wobmann,
Mobile: 079 378 96 38
E-Mail: andre@wobmann-media.ch



André Wobmann mit Hardware unterwegs. [Bild zVg]

STADELMANN
ENERGIE & HAUSTECHNIK AG
Hauptstrasse 141 · 6182 Escholzmatt

Offene Lehrstellen

Gebäudetechnikplaner/in
Sanitärinstallateur/in
Heizungsinstallateur/in

info@stadelmann-shs.ch
www.stadelmann-shs.ch
Tel. 041 487 72 72



Ihr Partner
für
Backwaren
und
Lebensmittel



Schreinerei Grüter AG
6196 Marbach

Geissenmoos 10 | 034 493 42 03









HIRSCHI
LUSTENBERGER
TECHNIK AG
6182 Escholzmatt | 041 486 13 77 | www.hltechnik.ch



SUNNEMATTE
Alters- und Pflegezentrum
Escholzmatt-Marbach



Das Tagesteam in der Lingerie (von links): Sonja Kaufmann, Anna Zürcher, Vreni Hofstetter, Lydia Schöpfer, Susanne Lustenberger, Sonja Stadelmann und Marianne Meier.

DIE GUTEN FEEN IN DER LINGERIE

Ein wichtiges Rad im Getriebe der Organisation im Alters- und Pflegezentrum Sunnematte, das manchmal fast etwas vergessen geht, ist die Lingerie.

Text und Bilder Annalies Studer

Was hier geleistet wird, ist nicht auf den ersten Blick ersichtlich; es geschieht im Untergeschoss, ohne grosses Aufsehen, ist jedoch eminent wichtig. Jede Woche dürfen Bewohnende und Personal die Wäsche frisch gewaschen, gebügelt und fein duftend entgegennehmen. Fleissige Mitarbeitende sind mit hoher Kompetenz und grossem Engagement in der modern eingerichteten Lingerie dafür verantwortlich. In einem 310%-Stellenpensum arbeiten hier Frauen, darunter auch die Lernenden des Berufs «Fachfrau Hauswirtschaft». Dieser Berufslehrgang wird in der Sunnematte seit 2012 angeboten.

1700 Kilogramm pro Woche

Fast unglaublich, aber wahr: In der Sunnematte wird wöchentlich 1700 Kilogramm Wäsche gewaschen. Dabei ist die Wäsche der Bewohnenden sowie die Küchen- Tisch- und Berufswäsche. Bei den 1700 kg sind die externen Aufträge – von denen es auch einige gibt wie zum Beispiel die Kleider der Feuerwehr – nicht dabei. Die Lingerie ist heute top modern eingerichtet. Sie besteht aus einer Schmutzzone und einer Sauberzone. Drei Waschmaschinen, 22 kg, 16 kg und 8 kg, sind im Einsatz. Zudem gibt es zwei Tumbler, eine Mange und eine Bügelstation. Sehr hilfreich ist der Finisher, von den Mitarbeitenden «Puppe» genannt, welcher die Blusen, Shirts und Hemden bügelt. Dank den modernen Maschinen mit automatischer Dosierung können auch heikle Stoffe schonend gewaschen werden.

Geschätzte Arbeit

Das oberste Ziel jedoch galt früher genauso wie heute: Saubere, gepflegte Wäsche für Bewohnende und Personal. Und dies wird sehr geschätzt. Die Mitarbeitenden freuen sich immer wieder, wenn sie Komplimente für die frisch duftende Wäsche erhalten. Sonja Kaufmann erinnert sich lachend: «Eine Bewohnerin sagte mir, jedesmal, wenn die Wäsche frisch gewaschen und gebügelt zurückgebracht werde, sei dies für sie wie Weihnachten».



Sortieren in der Schmutzzone.



Trocknen, bügeln, falten etc. in der Sauberzone.

Seit über 40 Jahren in der Sunnematte



Eine der Mitarbeiterinnen, die ganze 43 Jahre in der Sunnematte arbeitet, ist Sonja Kaufmann-Burri (Bild). Nachdem sie einige Jahre in der Pflege tätig war, wechselte sie in die Lingerie. Manches war damals noch anders: Es gab nicht so viel Wäsche und die Lingerie war nicht so gut eingerichtet wie heute. Sonja arbeitete allein und hatte lediglich zeitweise Unterstützung durch ihren Mann Bruno, der ebenfalls in der Sunnematte angestellt war. Sonja erinnert sich: «Wir hatten zwei Waschmaschinen, einen Trockner, eine Auswinde, eine Mange und ein Bügeleisen. Die Arbeit war streng und mühsam, etwa das Aufhängen der schweren Leintücher. Eine grosse Erleichterung war es, als die Bettbezüge auf nordisch umgestellt wurden». Auch die Leiterin Hauswirtschaft, Anna Zürcher betont, wie sich während ihrer 17-jährigen Tätigkeit in der Sunnematte in der Lingerie vieles gewandelt hat. [as.]

Herzlichen Dank unseren Sponsoren des Jubiläumsprojektes

Der Vorstand und das Organisationskomitee des Vereins Gewerbe Escholzmatt-Marbach durften dank grossem Engagement der Sponsoren das Jubiläumsprojekt «100 Jahre Gewerbe Escholzmatt-Marbach» verwirklichen. Mit der neuen Verweilzone in der Kreuzmatte, Wiggen, der Erneuerung des Rastplatzes Schachenhus-Weiher, Marbach, sowie der Gestaltung von weiteren Sitzbänken durch Lehrlinge darf die Bevölkerung von einer bleibenden Infrastruktur profitieren. Wir freuen uns, wenn das neue Angebot rege benutzt wird und bedanken uns von Herzen bei den Sponsoren.

Vorstand und Jubiläums-OK, Gewerbe Escholzmatt-Marbach

Gold-Sponsoren

Clientis Entlebucher Bank

ARCHITEKTUR AG dipl. Architekten ETH SIA

RAIFFEISEN

Silber-Sponsoren

Aeschlimann Erlebnis Garten

SUNNEMATTE Alters- und Pflegezentrum Escholzmatt-Marbach

Brechbühl SCHAFFT NEUES Brechbühl Bau AG

CKW.



Bronze-Sponsoren

A. PORTMANN HOLZBAU AG
winterthur
Camping Sternen
Heidi Coiffure
die Mobiliar
Der Sanitär Lötscher Fredy Industriestrasse 3 6182 Escholzmatt Telefon 041 486 10 63
Gerber Holz AG Marbach
HIRSCHI LUSTENBERGER TECHNIK AG 6182 Escholzmatt | 041 486 13 77 | www.hltechnik.ch
Josef Bucher AG CH-6182 Escholzmatt
KRUMMENACHER Holzbau
SCHNYDER Kies + Beton AG
WMM Wicki Holzbau AG Marbach
Zahnarztpraxis Duss Dr. med. dent. Christof Duss, Escholzmatt Eidg. dipl. Zahnarzt, Mitglied SSO

Tafel-Sponsoren

A. Zihlmann Dach- und Fassadenbau AG
ABBÜHL SPORT
B BRAUN SHARING EXPERTISE
Basler Versicherungen
Bergkäserei Marbach
brun treuhand und immobilien ag
Carrosserie Häfliger GmbH Carrosserie und Spritzwerk
CSS Versicherung
DROGERIE GIGER
ELEKTRISOLA ELEKTRISOLA FEINDRAHT AG
TOURISMUS ESCHOLZMATT MARBACH ENTLEBUCH LUZERN
Fahrschule STALDER
malergeschäft hektor stadelmann GmbH
DENNER Jörg Vogel
Krummenacher Sägerei Lehn | 6182 Escholzmatt
Landi WIGGEN UND UMGEBUNG
LBG Escholzmatt / Marbach
RSK ELEKTRO
SCHREINEREI ZIHLMANN GmbH
STADELMANN ENERGIE & HAUSTECHNIK AG
Kaminfeger STADELMANN
Touring Garage Brünisholz GmbH Feldmoos 29 6182 Escholzmatt HYUNDAI
zaba-fahrzeuge.ch

Übrige Sponsoren

Bäckerei Zihlmann AG, Baumgartner Forst AG, Dorfmetzg Escholzmatt Marbach GmbH, Emmenegger Bike & Sport GmbH, Felder Kran- & Belüftungsanlagen GmbH, Franz Lötscher Architekt AG, Gastrobetriebe Escholzmatt-Marbach (Krone, Löwen, Berghaus Marbachegg, Sporting, Schärligbad), Gipsergeschäft Stadelmann GmbH, HEFAS GmbH, Kunz Kanalreinigung GmbH, Limacher Bäckerei-Konditorei-Cafe, Ruth Lötscher Therapie- & Massagepraxis, Schreinerei Aeschlimann, Schreinerei Grüter AG, Sportbahnen Marbachegg AG, Stadelmann Generalunternehmen GmbH, Stadelmann Schreinerei/Innenausbau, Trans-Bieri-Wiggen, Unesco Biosphäre Entlebuch, WMM Werbung & Medienmanagement, Zemp Leitungs- und Tiefbau GmbH, Zürich Versicherungen



Seit 1973
Murpf Bestattungsdienste

Wiggenmühle 4, 6192 Wiggen 041 486 19 17
Unterdorf 13, 6170 Schüpfheim 041 484 30 16

Umfassende Dienstleistungen im Todesfall

Bestatter mit Eidg. Fachausweis



URS UNTERNÄHRER
LANDMASCHINEN Mech. Werkstätte

Oberdorf 16
6166 Hasle
Tel. 041 480 15 76
Fax 041 480 19 76

Filiale Geissenmoos
6196 Marbach
Tel. 034 493 33 78
Fax 034 493 33 78

info@uu-landmaschinen.ch
www. uu-landmaschinen.ch

Strom und Wärme aus der Natur!

Ein Anschluss an unser Fernwärmenetz im Dorfzentrum bringt Ihnen viele Vorteile.

Gerne unterbreiten wir Ihnen eine Anschlussofferte.

Josef Bucher AG CH-6182 Escholzmatt

Fensterholz Hobelwaren Schindeln

Telefon 041 486 12 40
E-Mail: jbagholz@bluewin.ch

Telefax 041 486 23 40
www.bucherholz.ch



VERSCHWUNDENE GEWERBE- UND DIENSTLEISTUNGSBETRIEBE – TEIL 2

Wie in der Frühjahrsausgabe beschrieben, blicken wir zum 100-Jahr-Jubiläum des Vereins Gewerbe-Escholzmatt-Marbach zurück. Wir zeigen auf wo früher auch Gewerbebetriebe existierten.

Fritz Lötscher

Wie von Gody Studer im ersten Teil aufgezeigt hat, ist die Liste ehemaliger Krämerläden, Detaillisten und Handwerker erstaunlich. Viele ehemalige Betriebe und Angebote sind in Vergessenheit geraten und unsere Auflistung wird wohl kaum vollständig sein. Mehrere Geschäftsgebäude stehen heute nicht mehr, andere wurden umgebaut oder komplett neu aufgebaut. Die heute noch bestehenden Betriebe haben wir nicht aufgelistet, obwohl allenfalls die Besitzer gewechselt haben. Versicherungsagenturen und Fahrschulen wurden nicht erfasst.

Geschäftsbetriebe, Handwerksbetriebe, Dienstleister usw., die an diesen Orten nicht mehr existieren

1 Wiggen: Oberwiggen-Wiggen

- Lebensmittel Luosgut (Oberwiggen 2)
- Käserei Oberwiggen (Oberwiggen 5)
- Metzgerei Wiggen (Dorf 2)
- Damenschneiderei Heimat (Dorf 1)
- Möbelschreinerei Rosengarten (Dorf 3)
- Lebensmittel Eckhaus (Dorf 9)
- Waffenhandlung Schächli-Neuhus (Schächli 2)
- Lebensmittel Schächli-Neuhus (Schächli 2)
- Lebensmittel Konsum (beim Eckhaus auf der anderen Strassenseite)
- Sägerei und Knochenstampferf, Wiggenmühle
- Bereits vor dem heutigen Schulhausbau soll in Wiggen unterrichtet worden sein, in einem alten Haus bei der Wiggenmühle.
- Dachdeckergeschäft Wiggen (Wiggenmühle 2)
- Kaminfegermeister Wiggen (Wiggenmühle 2)
- Post Wiggen (Wiggenmühle 1)
- Schmiede / Landmaschinen, Wiggen
- Baugeschäft Delea, Wiggen

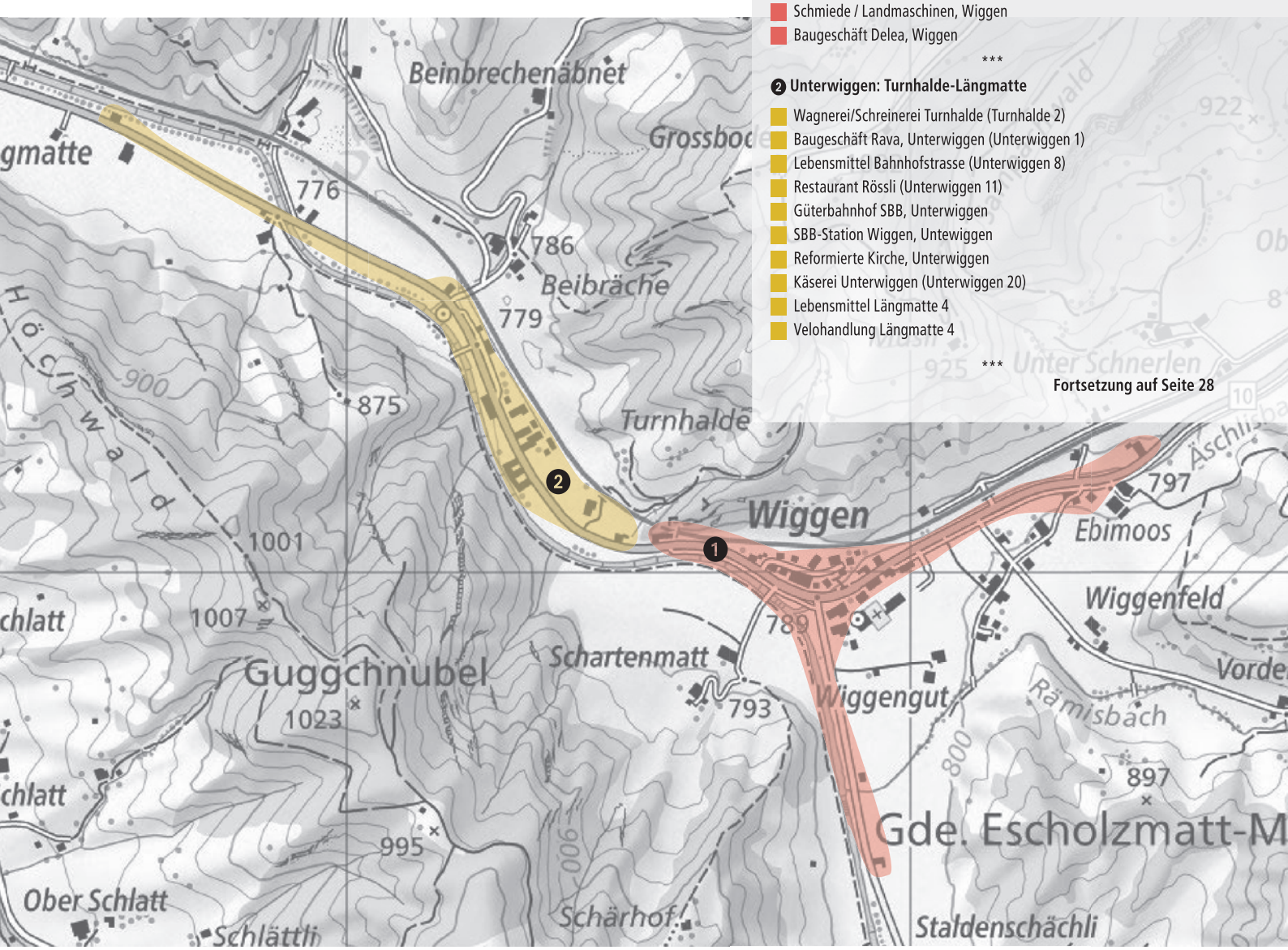
***

2 Unterwiggen: Turnhalde-Längmatte

- Wagnerei/Schreinerei Turnhalde (Turnhalde 2)
- Baugeschäft Rava, Unterwiggen (Unterwiggen 1)
- Lebensmittel Bahnhofstrasse (Unterwiggen 8)
- Restaurant Rössli (Unterwiggen 11)
- Güterbahnhof SBB, Unterwiggen
- SBB-Station Wiggen, Untewiggen
- Reformierte Kirche, Unterwiggen
- Käserei Unterwiggen (Unterwiggen 20)
- Lebensmittel Längmatte 4
- Velohandlung Längmatte 4

***

Fortsetzung auf Seite 28





Fortsetzung von Seite 27

***

3 Dürrenbach:

- Bäckerei Dürrenbach
- Restaurant Kreuz

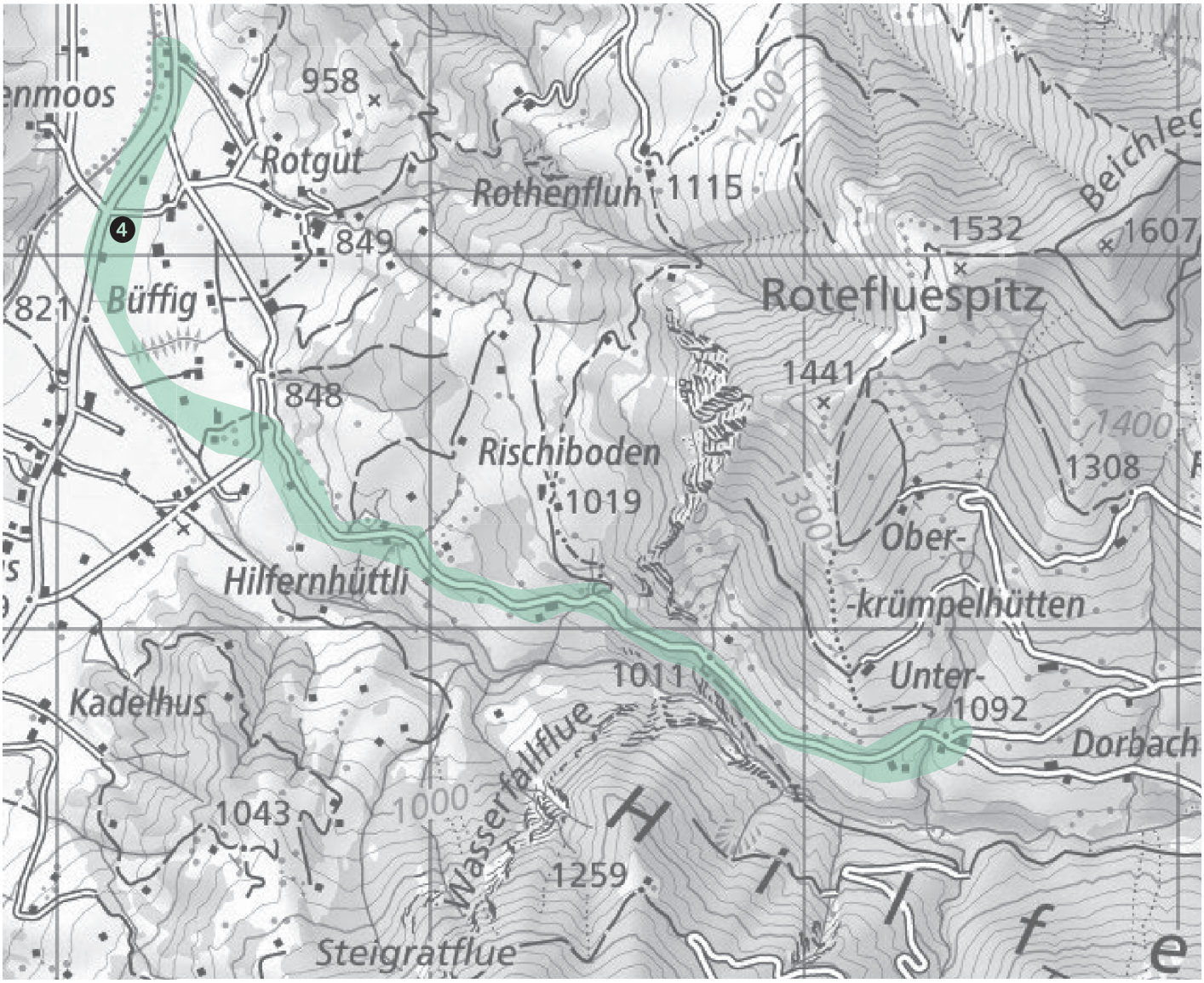
***

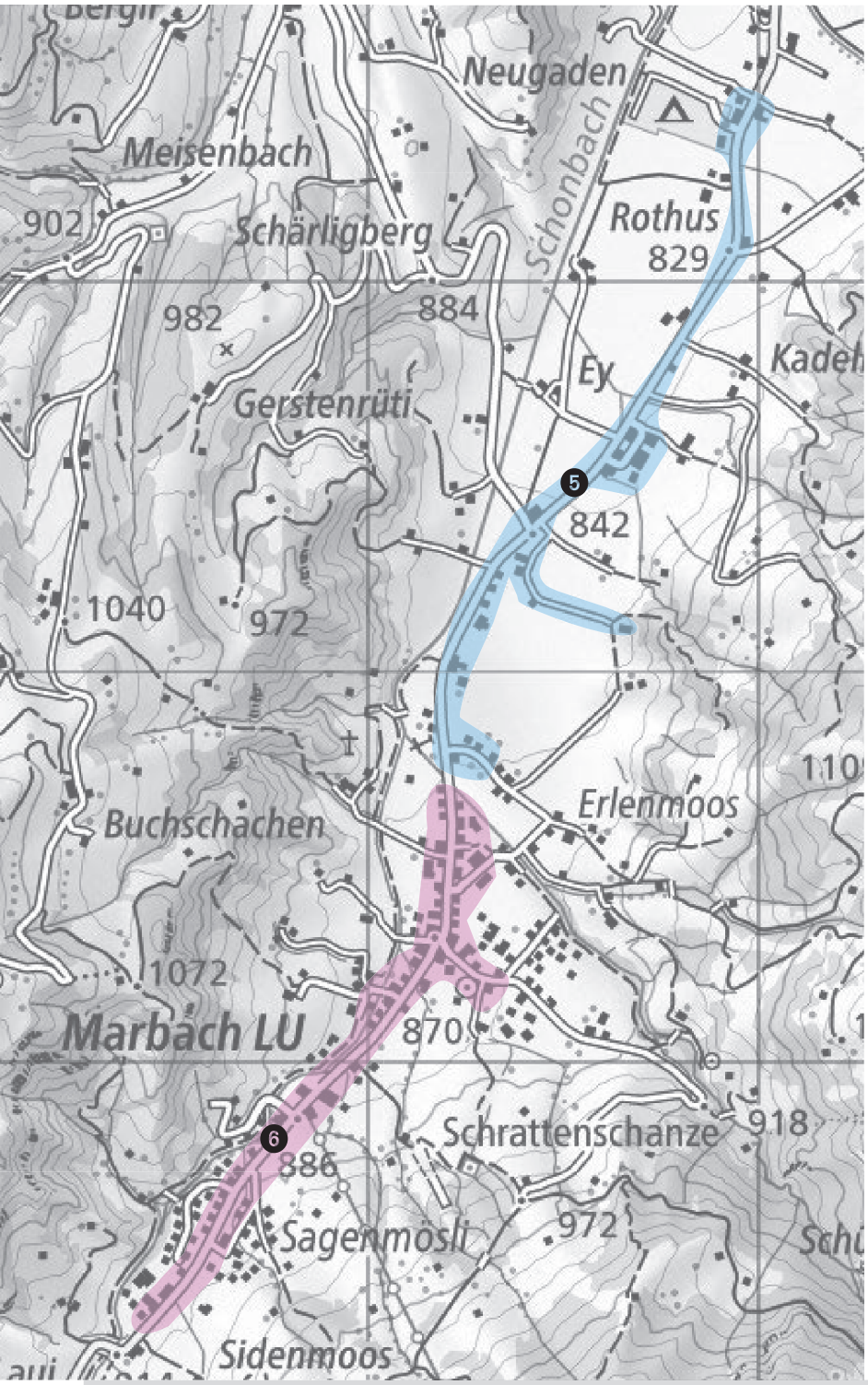
4 Eischachen / Hilfernthal:

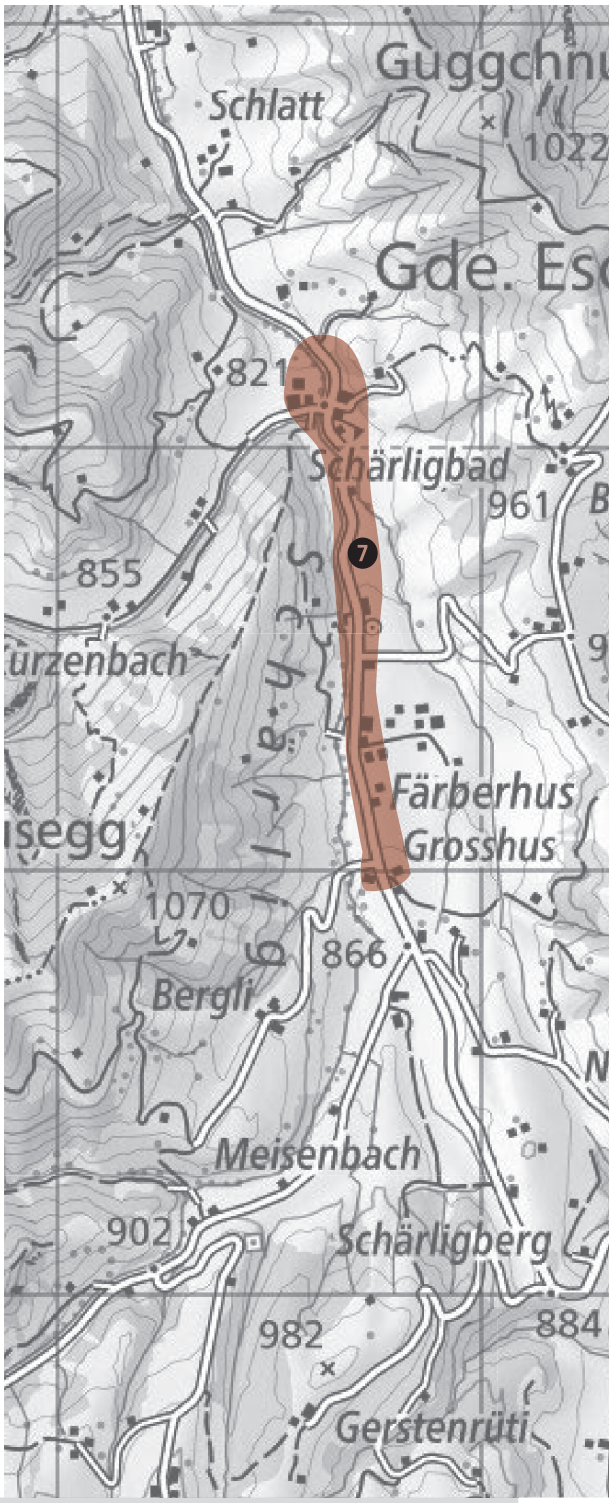
- Lebensmittel Rotgut 1
- Kleintierhandlung Rotgut 1
- Sägerei Rotgut 1
- Käserei Schächli (Grossfeld 3)
- Schulhaus Eischachen
- Restaurant Alpenrösli
- Post Hilfernthal
- Schulhaus Hilfernthal

***

Fortsetzung auf Seite 29







Fortsetzung von Seite 28

***

5 Marbach: Neugaden-Steiglenbrücke

- Restaurant Sternen (Neugaden 7)
- Käserei Schufelbühl (Schufelbühl 1)
- Lebensmittel Ey (Ey 1)
- Dachdeckergeschäft Stockweidli
- Holzerbetrieb Stockweidli
- Lebensmittel/Kolonialwaren Längmoos 4
- Schneiderei/Konfektion Längmoos 3
- Getränkehandel Längmoos 2
- Zimmerei Friedheim (Erlenmoos 1)
- Architekturbüro Erlenmoos 2

***

6 Marbach: Steiglenbrücke-Hinterbrücke

- Textilien/Mode Neuheim (Dorfstrasse 1)
- Papeterie Neuheim (Dorfstrasse 1)
- Elektrofachgeschäft Alpenblick (Dorfstrasse 6)
- Kleider/Textilien/Coiffeur Hauptstrasse (Dorfstrasse 9)
- Schuhfachgeschäft/Schumacher Alpina (Dorfstrasse 15)
- BUMAX Schuhschäfte, altes Schulhaus (Dorfstrasse 19)
- Alte Dorfkäserei (Dorfstrasse 21)
- Schmiede/Landmaschinen Dorf (Dorfstrasse 24)
- RONDA Uhrenteile Dorf (Dorfstrasse 24)
- Mechanische Werkstätte Dorf (Dorfstrasse 26)
- Dorfgarage (Dorfstrasse 26)
- Drogerie Schmittenmätteli (Dorfstrasse 25)
- Obere Bäckerei Dorf (Dorfplatz 1)
- Raiffeisenbank Filiale (Dorfplatz 1)
- Mechanische Werkstätte/Schmiede Unterbühl 1
- Eisenwaren Chrämerhus (Dorfplatz 2)
- Coiffeursalon Chrämerhus (Dorfplatz 2)
- Schuhmacherei Chrämerhus (Dorfplatz 2)
- Langlaufsport Chrämerhus (Dorfplatz 2)
- Alte Post / Einnehmerei Luzerner Kantonalbank (Bühl 1)
- Lebensmittel/Kolonialwaren Bühl (Bühl 3)
- Salzlager (Bühl 3)
- Einnehmerei Darlehenkasse Kaplanei (Dorfplatz 7)
- Sattlerei Hinterdorf (Dorfstrasse 38)
- Coiffeursalon Hinterdorf (Dorfstrasse 38)
- Dachdeckergeschäft Mühlematte (Dorfstrasse 40)
- Schreinerei/Sarglager Mühlematte (Dorfstrasse 44)
- Sägerei/Holzhandel Beer Sagen 2
- Lebensmittelgeschäft Fuchsloch (Dorfstrasse 60)
- Lebensmittelgeschäft Mösli 2

***

7 Schärlig

- Sägerei/Holzhandel Schlatt
- Käserei Schärlig (Schärligbad 4)
- Bäckerei Schärlig (Schärligbad 2)
- Post Schärlig (Kurzenbach 1)
- Salzlager Schärlig (Kurzenbach 2)
- Schulhaus Schärlig (Färberhus 22)
- Lebensmittelgeschäft Färberhus 9
- Lebensmittelgeschäft/Getränke Grosshus 2a
- Schulhaus Buschachen *

*** nicht auf der Karte**

natürlich Holz!
KRUMMENACHER Holzbau

HOLZBAU ELEMENTBAU FASSADEN
INNENAUSBAU BLOCKBAU CAD-PLANUNG

Krummenacher Holzbau AG
Hauptstrasse 38 | 6182 Escholzmatt
041 486 13 17 | www.krummenacher-holzbau.ch

Elektro-Soforthilfe • 24-Stunden-Service



RSK ELEKTRO
www.rsk-escholzmatt.ch 6182 Escholzmatt
Tel. 041 487 70 10



Ihr Ansprechpartner in der Region

Daniel Kaufmann
079 789 38 83
daniel.kaufmann@baloise.ch

Basler Versicherungen

Baloise Bank SoBa

www.baloise.ch

SUNNEMATTE
Alters- und Pflegezentrum
Escholzmatt-Marbach

www.sunnematte.ch
Telefon 041 487 70 70

Kontaktieren Sie uns und lassen Sie sich beraten.



Wohnen im Alter

Das Alters- und Pflegezentrum Sunnematte bietet verschiedene Wohnmöglichkeiten für ältere Menschen an:

- Betreutes Wohnen
- Dienstleistungspakete in den Alterswohnungen
- Wohnen mit Betreuung und Pflege
- Wohnen in einem betreuenden Umfeld
- Tages- / Nachtbetreuung

Ein herzliches
DANKESCHÖN
an unsere Gewerbepartner für die gute Zusammenarbeit!

Wohltuende Begegnung in familiärer Atmosphäre!

FRAUENVEREIN UND KIRCHENRAT MARBACH
EINE ZÜNDENDE IDEE: DER LATERNENWEG

Der Frauenverein Marbach war im vergangenen Jahr bedingt durch Corona in seinen Aktivitäten stark eingeschränkt.

Text und Bilder Franz Portmann

Trotzdem führten sie den Adventsverkauf mit Erfolg durch. Mit dem eingenommenen Geld wurden immer wieder Projekte in der Gemeinde unterstützt. Helen Duss Aschwanden machte dann den Vorschlag, man könnte auf dem Zufahrtsweg zur Lourdes-Grotte einen Laternenweg einrichten. Die Vereinsmitglieder und der Kirchenrat waren von diesem Vorschlag begeistert.

Eröffnung des Laternenweg 2021

Am Vorabend des 1. Adventssonntags wird der Laternenweg dieses Jahr eröffnet. Die Harmoniemusik Marbach wird die Feier mit weihnächtlichen Melodien umrahmen. Gönnen Sie sich auch dieses Jahr einen besinnlichen Spaziergang zur Grotte. – Alle sind herzlich eingeladen. [fp.]

Zuerst mussten die 40 Laternen und die Kerzen beschafft werden. Vom 1. Adventssonntag bis nach Maria Lichtmess wurden jeden Abend bei Beginn der Dämmerung von Frauen aus dem Dorf die Kerzen angezündet. Helen Duss Aschwanden und Beatrice Zihlmann übernahmen die Koordination. Michael Jaun löschte jeden Morgen die Kerzen aus, er verband diese Tätigkeit mit dem Spaziergang mit seinem Hund. Der Laternenweg wurde bald über die Gemeindegrenzen hinaus bekannt, jeden Abend nahmen viele Leute den besinnlichen Weg zur Grotte unter die Füsse. Mit dieser Aktivität hat sich der Frauenverein einen starken Goodwill verschafft. Verbunden damit waren auch grosse finanzielle Aufwendungen.

> «Jeden Abend nahmen viele Leute den besinnlichen Weg zur Grotte unter die Füsse.»

Schon bald äusserten sich viele Leute, man sollte den Grottenweg auch um diese Advents- und Weihnachtszeit wieder beleuchten. Der Kirchenrat und der Pfarreirat übernehmen nun für dieses Jahr die Organisation des Laternenweges. Sie werden das Anzünden und Ablöschen des Laternenweges organisieren. Neu wird beim Parkplatz zur Grotte eine Krippe aufgestellt. Dieses Jahr wird der Laternenweg bis zum 6. Januar (Dreikönigstag) beleuchtet.



Hier geht es zur Lourdes Grotte.


Laternen erhellen den Weg.


Winterpracht und Kerzenlicht für die besinnliche Zeit.

Linien- und Extrafahrten mit dem PostAuto
Ausflugsfahrten mit einem Reisecar





Autoverkehr Schangnau - Kemmeriboden AG, Post 37b, 6197 Schangnau
Tel. 034 493 36 82 autoverkehr-schangnau@bluewin.ch www.autoverkehr-schangnau.ch



Wobmann Media

079 378 96 38
041 486 29 72

andre@wobmann-media.ch
wobmann-media.ch

«Als Synology Gold-Partner profitieren Sie von unserer Erfahrung und Kompetenz.»

Datenverwaltung
Videoüberwachung
IT-Support

QNAP Bronze Partner

CERTIFIED Synology GOLD PARTNER 2021

Zihlmann
BÄCKEREI CAFÉ KONDITOREI

Jeder Kunde erhält ein Eröffnungs-geschenk!

Neueröffnung

Mittwoch, 1. Dezember 2021
Bäckerei Café Konditorei Zihlmann in Escholzmatt

Wir ziehen um – von der Hauptstrasse 106 an die Hauptstrasse 102



Neueröffnungsangebot

Freitag, 3. Dezember Kuchenbuffet (20 Sorten)

NEU **Freitag, 3. Dezember** Nidlechueche Fr. 3.–/Stk.

Mittwoch, 1. Dezember Kaffee mit Gratis-Gipfeli

Samstag, 4. Dezember Cremeschnitten, Fr. 2.50/Stk. (10 Sorten)

Donnerstag, 2. Dezember Berliner-Festival, 3 für 2 (5 Sorten)

Donnerstag, 2. Dezember frischer Saft zum Probieren

Mittwoch, 1. Dezember Metersandwiches, Fr. 3.–/10 cm

Samstag, 4. Dezember Märitstand mit Gratis-Punsch

Bäckerei Café Konditorei Zihlmann
Hauptstrasse 102 I 6182 Escholzmatt I Tel. 041 486 14 46 I info@baeckerei-zihlmann.ch I www.baeckerei-zihlmann.ch



MEIN KÖRPER GEHÖRT MIR

Der Kinderschutz Schweiz macht Präventionsarbeit mit Kindern und Jugendlichen zum Schutz vor körperlicher, seelischer und sexueller Gewalt.

Spezifisch ausgebildete Fachpersonen begleiten die Kinder durch einen Parcours mit Schautafeln, Bildern und Denkanstössen. Der Parcours ist seit 2006 etabliert. Das Angebot wurde von der Schule Escholzmatt-Marbach bereits in früheren Jahren und auch im September 21 genutzt. Nach einer Veranstaltung für die Lehrpersonen und einem Online-Informationsabend für Eltern und Erziehungsberechtigte, wurden die Kinder der 1. bis 4. Klassen von einer Animationsperson durch die Ausstellung begleitet.

Ziele der Präventionsarbeit

Im Parcours werden Inhalte aus dem Lehrplan 21 aufgegriffen: «Identität, Körper, Gesundheit – sich kennen und sich Sorge tragen», «Gemeinschaft und Gesellschaft – Zusammenleben gestalten und sich engagieren» oder «Grunderfahrungen, Werte und Normen erkunden und reflektieren».

Die Kinder lernen, ihre eigenen Gefühle wahrzunehmen. Sie erfahren, dass ihre Gefühle richtig und wichtig sind und erkennen, dass nicht alle Menschen gleich empfinden. Sie lernen Nein sagen und ein Nein akzeptieren. Es geht für Kinder und Erwachsene darum, genau hinzusehen und Grenzüberschreitungen zu erkennen und diese zu verhindern.

In den Unterlagen zum Parcours von Kinderschutz Schweiz heisst es: «Altersgerechte Sexualaufklärung ist ein wichtiger Baustein zur Prävention gegen sexuelle Gewalt und fördert die Selbstbestimmung. Bezugspersonen sollen liebevoll und offen sein. Sie sollen Grenzen akzeptieren und auf die individuellen Bedürfnisse von Kindern und Jugendlichen eingehen.»

Die sechs Stationen des Parcours und die begleitenden Materialien stehen unter folgenden Titeln:

- Mein Körper gehört mir!
- Ich vertraue meinem Gefühl
- Ich kenne gute, schlechte und komische Berührungen
- Ich darf Nein sagen!
- Ich unterscheide zwischen guten und schlechten Geheimnissen
- Ich bin schlau, ich hole mir Hilfe!

Die Kinder werden von den Lehrpersonen spezifisch auf den Parcours vorbereitet. Eine Animationsperson begleitet die Kinder in geschlechtergetrennten Gruppen durch die sechs Stationen. Im Unterricht werden die Themen mit Material nachbereitet, die auf die Stationen abgestimmt sind.

Ein herzliches Dankeschön an alle Organisatorinnen und Organisatoren und Mitarbeitenden für das professionelle und gut organisierte Angebot.

Weitere Informationen sind zugänglich unter
https://www.kinderschutz.ch/angebote/praventionsangebote/mein-korper-gehort-mir





Die reformierte Kirche in Escholzmatt.

IN ESCHOLZMATT-MARBACH AN DER ARBEIT: MARCEL HORNI, PFARRER

Seit 2017 ist Marcel Horni Pfarrer in der evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Escholzmatt. Diese umfasst die Gemeinden Escholzmatt-Marbach, Wiggen, Hasle, Schüpfheim, Flühli, Sörenberg und einen Teil des Gemeindegebietes von Romoos (Bramboden).

Text und Bilder Franz Portmann

Marcel Horni ist im Kanton Aargau, in Teufenthal, aufgewachsen und besuchte dort die Primar- und Bezirksschule. Wegen seinen schlechten Französischkenntnissen kam danach nur ein technischer Beruf in Frage. So begann er bei der Injecta eine Lehre als Maschinenzeichner. Er engagierte sich in dieser Zeit in der «Jungen Kirche».

Gegen Ende der Lehre besuchte er die MUBA in Basel. Am Stand «Raum der Kirche» wurde er zu einem Kaffee eingeladen und kam mit den anwesenden Leuten ins Gespräch. Er fragte spasseshalber nach einer möglichen Beschäftigung im Rahmen der Kirche – und man empfahl ihm die Ausbildung als Pfarrer. An der Kirchlich-Theologischen Schule KTS in Bern können Berufsleute in zwei Jahren die Matura nachholen. Allerdings gilt diese Matura nur für das Theologiestudium.

Er versuchte es – und trotz der mangelhaften Französischkenntnissen schaffte er die Aufnahmeprüfung. Nach zehn Semestern an der Uni Bern schloss er als Theologe ab. Während des Studiums arbeitete er nebenbei in einem Projekt für Randständige mit. Ihm war wichtig, dass der Glaube praktisch tätig wird. Was er mit diesen Schwächsten der Gesellschaft erlebte, hat ihm für Vieles die Augen geöffnet.

Im einjährigen Vikariat in Bern wurde er mit den praktischen Themen des Pfarrerberufes vertraut gemacht. Dazu gehörte nicht nur das Schreiben einer Predigt, sondern auch Seelsorgegespräche führen oder Religionsunterricht erteilen.

Lehr- und Wanderjahre

Nach bestandenem Abschluss und einer Stellvertretung in Gümligen bereiste er ganz allein während eines Jahrs Mittelamerika. Er besuchte dort verschiedenste Projekte. So arbeitete er zum Beispiel in Flüchtlingscamps mit oder studierte in Costa Rica Befreiungstheologie. Er wollte verstehen, was die Leute in Südamerika bewegt. Ein weiteres Jahr bereiste er zusammen mit seiner ersten Frau Chile und Peru.

Dann trat er die Stelle als Pfarrer in Littau an. Der Aufenthalt in Südamerika hat sein Kirchenbild geprägt. Das Gemeinschaftliche ist ihm wichtig, alle

> «Marcel Horni fragte spasseshalber nach einer möglichen Beschäftigung im Rahmen der Kirche.»

sollen möglichst integriert werden. Das ref. Kirchenzentrum steht zwischen den beiden Ortsteilen Littau und Reussbühl und war bald ein Ort der Integration. Alle ökumenischen Veranstaltungen von Reussbühl und Littau fanden dort statt. In dieser Zeit hat Marcel mit Karin Strässle die Notfallseelsorge Luzern aufgebaut.

Nach 18 Jahren zog er als Pfarrer nach Grenchen. Hier war ein Pfarrteam an der Arbeit, was einerseits einen zweiten monatlichen freien Sonntag bedeutete, aber auch mehr Absprachen bedingte. Das war nicht ganz einfach. Hinzu kommt, dass die Uhrenstadt Grenchen immer noch vom Uhrenschock der 70er Jahre traumatisiert ist.

Von Ueli Erhard erfuhr Marcel, dass die Pfarrstelle in Escholzmatt auf 2017 frei werde. Er kontaktierte Ueli Fink und

fragte, ob er sich in seinem Alter überhaupt noch bewerben solle. Dieser bejahte, lud Marcel zu einem Bewerbungsgespräch ein – und im Mai 2017 wurde Marcel von der Kirchgemeinde als neuer Pfarrer gewählt.

Für Daniela und Marcel war es eine Umstellung. Bisher hatten sie immer in städtischen Verhältnissen gelebt. Ihnen gefiel aber sofort das ländliche und bergbauernhafte in ihrer neuen Kirchgemeinde. Man hört etwa, die Entlebucher seien verknorzte Leute. Das haben sie ganz anders erlebt. Sie fühlten sich hier sofort auf- und angenommen. Im Gegenteil, hier seien die Menschen sehr offen und innovativ. Hier nehme man sich als Mensch wahr, schaue sich in die Augen und gebe sich die Hand. In städtischen Verhältnissen fragt man einen Fremden «Was arbeitest du?». Hier auf dem Land fragt man «Was bist Du für einer?» Die Familienbeziehungen spielen eine grosse Rolle. Marcel berichtet, wie er bei den Besuchen ständig Neues kennenlernt. Es seien spannende Einblicke in Lebenswelten, sei das über Kälbermast, über die Holzerei, über die Alpkäseherstellung oder – ein grosses Thema – das Zusammenleben und die Ablöseprozesse auf dem Hof. Für Marcel ist der Beruf des Pfarrers Berufung und etwas unglaublich Spannendes. Er sieht seine wichtigste Aufgabe in der Seelsorge. Abenteuerliche Fahrten in abgelegene Höfe gehören auch dazu.

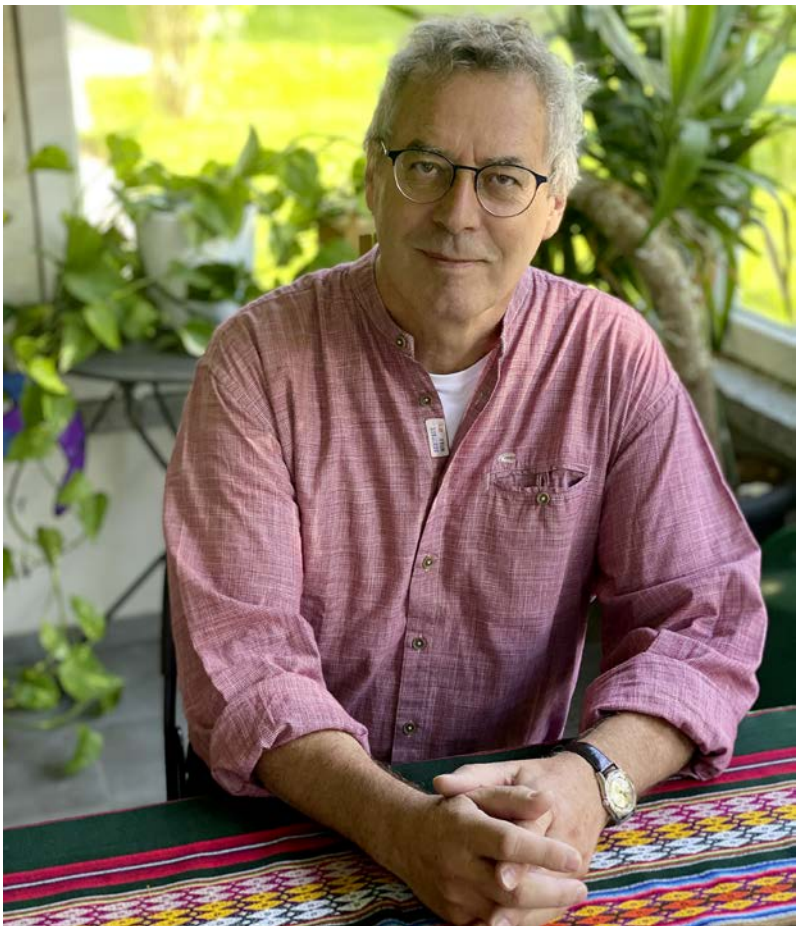
«Im Mai 2017 wurde Marcel Horni von der Kirchgemeinde als neuer Pfarrer gewählt.»

Im Frühjahre 2023 wird Marcel 65 Jahre alt. Dann heisst es Abschied nehmen von der Kirchgemeinde Escholzmatt. Reformierte Pfarrer ziehen dann immer weg, um dem Nachfolger (oder der Nachfolgerin) Platz zu machen. Bereits jetzt schmerzt der Gedanke, diese Gegend und die Menschen hier zu verlassen.

Marcel Horni privat

Marcel Horni ist 63-jährig und wohnt im Pfarrhaus an der Sunnematte 9. Er ist verheiratet mit Daniela. Aus erster Ehe hat er zwei Töchter im Alter von 27 und 28 Jahren. In seiner Tätigkeit verbinden sich arbeiten, leben und Hobby zu einem Ganzen – einem reichen Alltag. Er liest gerne und fährt ab und zu mir seiner BMW GS 1200 aus. Neu hat er begonnen, E-Bass zu spielen. Früher bereiteten ihm verschiedenste Kampfsportarten und das Tauchen viel Freude.

Wir von der Gewerbe-Post wünschen Marcel und seiner Frau Daniela weiterhin interessante Tage in Escholzmatt.



Marcel Horni im 1947 erbauten Pfarrhausgarten.

SCHREINEREI ZIHLMANN GmbH

Unter Erlenmoos 2
6196 Marbach

Telefon 034 493 32 86
schreinereizihlmann@bluewin.ch

Ihr Fachgeschäft für alle Schreinerarbeiten

Fenster Türen Schränke Küchen allg. Schreinerarbeiten

böuzig
höuzig

A. PORTMANN HOLZBAU AG

Hauptstrasse 153 6182 Escholzmatt
041 486 13 09
www. aportmann-holzbau.ch

ZIMMERARBEITEN
FASSADEN
TREPPENBAU
PLANUNGEN

SYSTEMHOLZBAU
INNENAUSBAU
BODENBELÄGE
BAULEITUNGEN



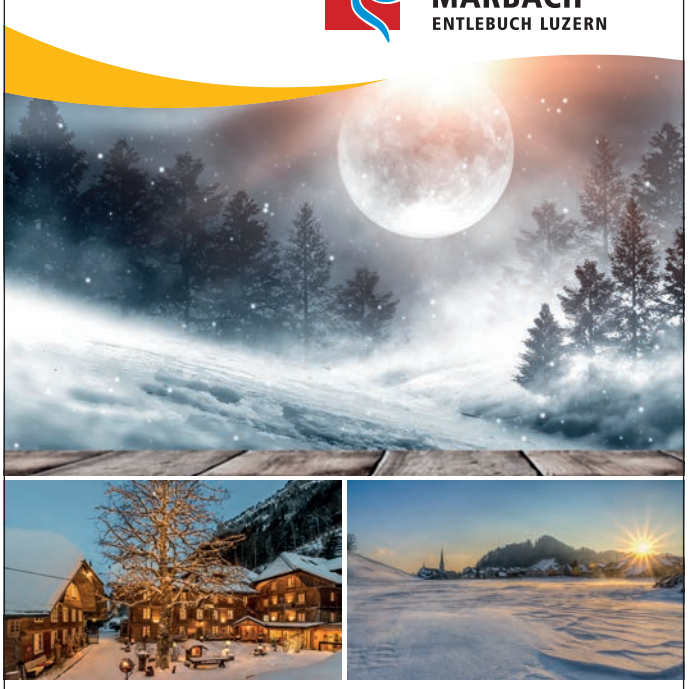
Die offizielle Schweizer Skischule in Marbach

Skikurse für ihre kleinen Helden!

Jetzt buchen: 034 493 34 00
www.skischule-marbachegg.ch

Privat- und Gruppenkurse für Kinder und Erwachsene

ESCHOLZMATT MARBACH
ENTLEBUCH LUZERN



Nichts ist schöner als ein Wintertag in Escholzmatt-Marbach!
Entdecken Sie versteckte Winterparadiese in einer von Sagen umwobenen Landschaft. Nie ist das Leben gemütlicher, poetischer und faszinierender, als während unseres Winter-Mond-Angebots!
Skifahren, Langlaufen, Schneeschuhwandern, Erforschen und Erkunden – keine Wünsche bleiben offen. Und erst die Kulinarik – hier wird Ihr Gaumen von A bis Z verwöhnt.

Mehr zu unserem Versprechen finden Sie unter
www.escholzmatt-marbach-tourismus.ch

Philipp Riedweg
Garage + Elektro
Fahrzeug-Diagnostik

Hauptstrasse 128+130
6182 Escholzmatt

Tel: 041 486 26 50
Mob:079 341 48 23

info@garageriedweg.ch
www.garageriedweg.ch
www.garageriedweg.mehrmarken.net

Mehrmarken
Vertriebspartner
Ihr Spezialist für Neuwagen



Toni Lüthold
Tankstellenshop
Lotto-Annahmestelle

MIGROL

Hauptstrasse 128
6182 Escholzmatt

Tel: 041 486 10 42
Mob:079 692 37 38

migrol.escholzmatt@bluewin.ch

Dies und Das aus der Lokalpresse, Entlebucher und Entlebucher Anzeiger, Juli bis Dezember 1921.

Entlebucher Anzeiger vom 9. Juli

Escholzmatt. Heuernte. Von dem sehr günstigen Wetter beeinflusst, ist die Heuernte ziemlich weit vorgerückt, in Talschaft beendigt und in den Berglagen im vollen Betrieb begriffen. Qualität und Quantität mögen überall befriedigend ausfallen, so dass das Jahr 1921 als eines der besten «Heujahre» gelten darf.

***

Entlebucher Anzeiger und Entlebucher vom 23. Juli

Gewerbevereinsgründung in Escholzmatt: Unterm 26. Mai 1921 hat die Vorversammlung der Interessenten zur Gründung eines Gewerbevereins Escholzmatt-Marbach den einstimmigen Beschluss gefasst, den Gewerbeverein zu gründen und einer Kommission den Auftrag erteilt, die Statuten zu dieser Gewerbe-, Handels- und Handwerkerorganisation auszuarbeiten. Diese Arbeit liegt nun vor und es konnte auf nächsten Sonntag, 24. Juli 1921 nachmittags, 4 Uhr, ins Hotel Rössli in Escholzmatt die Gründungsversammlung angesetzt werden. An dieser Versammlung wird Gewerbesekretär F. Ragaz, Luzern ein Referat halten über dringende Gewerbe- und Tagesfragen, die gegenwärtig für den Handwerker-, Handels und Gewerbestand von grösster Wichtigkeit sind und in den Gewerbe-Organisationen des Kantons Luzern unbedingt eingehend beraten und diskutiert werden müssen. Es handelt sich hier in der Hauptsache um bürgerliche Mittelstandsfragen, die Alle angehen und betreffen, die auf vaterländischem Boden auf Recht und Ordnung stehen.

***

Entlebucher Anzeiger und Entlebucher vom 30. Juli

Die Gründungsversammlung vom Gewerbeverein Escholzmatt-Marbach vom 24. Juli war leider nur schwach besucht. Nach kurzen Eröffnungsworten begann der Referent, Herr Gewerbesekretär Ragaz aus Luzern mit seinem Vortrag über die jetzige wirtschaftliche Lage im Gewerbestand. Mit grosser Klarheit hat er den Anwesenden die Notwendigkeit und Pflicht des Zusammenschlusses dargelegt. Der Erfolg blieb nicht aus. Die Statuten wurden ohne Abänderung einstimmig angenommen. Hierauf wurde zur Wahl des Vorstandes geschritten, welcher ebenfalls mit Einstimmigkeit gewählt wurde: Präsident S. X Bucher, Handelsmann, Escholzmatt; Vizepräsident Robert Benz, Schmied, Marbach; Aktuar Franz Bieri, Lehrer, Escholzmatt; Kassier Frz. Roos, Mettlen, Escholzmatt; erster Beisitzer Fr. Jos Lötscher, Zimmermeister, Marbach; 2. Beisitzer Alfred Stadelmann, Schuhmachermeister, Wissemmen, 3. Beisitzer Josef Bucher, Dachdeckermeister, Escholzmatt. Herr Sekretär Ragaz wünschte der neuen Sektion Blühen und Gedeihen, was auch Geschehen möge durch den Anschluss der noch fernstehenden Gewerbetreibenden. Bei Aufhebung der Versammlung hatte man das Gefühl, dass heute wieder ein guter Grundstein gelegt wurde.

***

Entlebucher vom 30. Juli

Heisse Tage: Letzten Donnerstag nachmittags verzeichnete das Thermometer an der Sonne nicht weniger als 52 Grad Celsius und über 30 Grad im Schatten. Heute Freitag scheint nun wohltuende Abkühlung eintreten zu wollen.

***

Fortsetzung auf Seite 39



Frutteggstrasse 25 | 6170 Schüpfheim
Werk | Längmattenbrücke 2 | 6192 Wiggen
info@kiesbeton-schnyder.ch
Tel. Werk 041 486 10 62 | Tel. Büro 041 485 02 08

SCHNYDER
Kies + Beton AG

Ihr kompetenter und zuverlässiger Partner bei
– Beton- und Kieslieferungen
– Beton pumpen, fliessen und abkübeln
– Förderbandeinsätze bis 17 m

ESCHOLZMATT
MARBACH
ENTLEBUCH LUZERN





Bei uns finden Sie originelle Geschenkideen aus regionalen Biosphären-produkten!

Besuchen Sie uns und lassen Sie sich überraschen…

Escholzmatt-Marbach Tourismus
Tourismusinfostelle & Biosphärenshop
Bahnhofstrasse 16, 6182 Escholzmatt
Tel. 041 486 01 30 | escholzmatt@em-tourismus.ch
Mo–Fr, 9–11.30 Uhr und 14–18 Uhr | Sa, 9–12 Uhr
Sonn- und Feiertage geschlossen



Langlauf Ausrüstung mieten ab CHF 46.- pro Tag

Langlauf Vermietung & Verkauf

www.bikesport.me

emmenegger
BIKE & SPORT

Emmenegger Bike & Sport GmbH
Hauptstrasse 81
6182 Escholzmatt
041 486 08 15

Öffnungszeiten
Montag Geschlossen
Dienstag - Freitag 09:00-12:00 und 13:30-18:00 Uhr
Samstag 09:00-12:00 Uhr

Ausserhalb der Öffnungszeiten auf Anfrage

FISCHER SALOMON TOKO



All-New TUCSON
KONA Electric
NEXO
New SANTA FE

HYUNDAI

Touring Garage Brünisholz GmbH
Feldmoos 29
6182 Escholzmatt

Telefon 041 486 13 66
Fax 041 486 13 11
andreas@bruenisholz.ch
www.bruenisholz.ch

Fortsetzung von Seite 37

***

Entlebucher Anzeiger, 24. Dezember

Vom kommenden Jahr an findet nun auch in Escholzmatt an Sonntagen keine Postvertragung mehr statt. Die Anordnung erfolgte im Einvernehmen mit den Ortsbehörden von der Kreispostdirektion Luzern. Dem Publikum wird das Recht eingeräumt, während der Schalteröffnung am Sonntagvormittag 10.30 bis 11.30 eventuell vorliegende Postsachen abzuholen.

***

Entlebucher, 31. August / Escholzmatt

Verbot: Die hiesige Kirchenverwaltung hat laut Kantonsblatt unter Androhung gesetzlicher Strafe amtlich verbieten lassen: Jede Beschädigung der Anlagen um die Kirche, insbesondere das Herumlaufen und Spielen auf den Rasenplätzen, das Ballwerfen auf allem der Kirche gehörenden Umgelände und Turnplatz, sowie das unberechtigte Abnutzen des Grases, das Verunreinigen der Kirchenmauern und Anlagen und das Ablagern irgendwelcher Gegenstände zwischen den Pfeilern. Für Minderjährige haften die Inhaber der elterlichen Gewalt. (Die Bezeichnung «Turnplatz» sollte näher präzisiert werden).

***

Entlebucher, 21. September / Escholzmatt

In der Gegend von Mittlisthütten, Spänglischthütten und weiter sollen Spuren von Wildschweinen wahrgenommen worden sein.

***

Entlebucher, 24. September / Marbach

Die Stelle eines Posthalters, Telegraphisten und Telephonisten in hier ist zur Besetzung ausgeschrieben. Bewerber haben sich bis 1. Oktober bei der Kreispostdirektion Luzern zu melden.

Entlebucher, 5. Oktober / Escholzmatt

Letzten Dienstag, 27. September, soll sich der österreichische Exkaiser Karl in hiesiger Ortschaft aufgehalten haben. Er kam mit dem Auto von Luzern her und hat mit einem Herrn, der mit dem Mittagszuge von Luzern-Bern eintraf, nach einem kurzen Rundgang durchs Dorf in einem hiesigen Hotel eine Unterredung. *Im Entlebucher Anzeiger ist hier die Rede vom Hotel Löwen. Laut «Anzeiger» stattete der Exkaiser auch der Pfarrkirche einen Besuch ab.*

***

Entlebucher, 28. Dezember / Escholzmatt

Am Stephanstag ist es einer grösseren Jagdgesellschaft gelungen, in der Schafmatt auf dem Bockshorn ein Wildschwein zu erlegen. Das Exemplar weist ein Gewicht von 72 Kilogramm auf. Schon seit längerer Zeit machten sich in dieser Gegend Borstentiere der hier seltenen Art bemerkbar, und wurde wiederholt darauf Jagd gemacht, aber ohne Erfolg. Der um die Weihnachtszeit gefallene Schnee wurde dem garstigen Tier zum Verhängnis und wies den Jägern die unfehlbare Spur. Die Beute wurde am Abend auf einem Schlitten ins Dorf gebracht, auf verschiedenen Plätzen als seltenes Ereignis gezeigt und von Gross und Klein viel bewundert. Es ist beabsichtigt, das Tier ausstopfen zu lassen.


KREIS-SÄNGERTAG
in ECHOLZMATT
Sonntag den 25. September 1921
11 Vereine
500 Sänger
FEST-KONZERT
im Saale zur „Krone", nachm. 2 Uhr
Eintritt: Numerierter Platz Fr. 2.— (Vorausbestellung im Hotel „Krone", Telephon Nr. 10), nicht numerierter und Stehplatz Fr. 1.— Kassaeröffnung 1 Uhr
Extrazug: Luzern ab 11.50, Littau ab 12.00, Malters 12.11, Wolhusen ab 12.26, Entlebuch ab 12.41, Hasle ab 12.46, Schüpfheim ab 12.54, Escholzmatt an 13.08.
Gemütliche Unterhaltung
mit Produktionen des Gemischten Chors und der Feldmusik Escholzmatt nach Abgang der letzten Bahnzüge im Saale zur „Krone". :: Eintritt frei.
Zu zahlreichem Besuche ladet höflich ein
Das Organisationskomitee.
1985
Grokes


veiz. Nähmaschinen
helvetia"
helvetia
2121
Vertreter:
n Stadelmann, Coiffeur, Entlebuch
Gasthof zur „Krone
Escholzmatt
Sonntag den 9. Oktober 1921
von nachmittags 3 Uhr an
Schwingen
um ein schönes Schaf.
Musikalische Unterhaltung
Küchli — Krapfen — Metzgeten — Sauser
Zu zahlreichem Besuche laden freundlich ein [213
J. Unternährer, Wirt.
Entlebucher. Schwingerverband.
Bedeutender Preis-Abschlag.

A. Zihlmann
Dach- und Fassadenbau AG
6196 Marbach
Telefon 034 493 38 85

Steildach
Flachdach
Fassaden
Gerüstbau
Wärmedämmungen
Spenglerarbeiten
Kranarbeiten
Blitzschutz

Beachten Sie bitte die aktuellen Angebote

Der nächste heisse Sommer oder kalte Winter kommt bestimmt.

Dämmen Sie jetzt ihre Gebäudehülle

Ihr Geschenk Fr. 40.– pro m² gedämmte Fläche

Ihr Profit
Wohlfühlklima im Sommer und Winter

Seit 35 Jahren kompetent aus einer Hand –
Wir erledigen für Sie sämtliche Formalitäten.

Ihr Partner für die Gebäudehülle!

www.zihlmanndach.ch

Ihr Partner für:

> **Professionelle Werbung und Medien-Dienstleistungen**
> **Pressetexte**
> **Druck- und Medienprodukte aller Art**

Möchten Sie sich und Ihre Produkte bekannter machen?

> Kennt man Ihren Betrieb noch zu wenig?
> Wollen Sie Ihre Dienstleistungen besser bekannt machen?
> Möchten Sie ein neues Produkt anbieten?
> Wie erreichen Sie viele mögliche Kunden?

Wir helfen Ihnen gerne, die für Sie richtige und Ihren Angeboten und Produkten entsprechende Werbung zu gestalten, planen und zu verbreiten!

Werbung und Medienmanagement
Fritz Lötscher
Bühl 28
6196 Marbach

Mobile: 079 682 86 88
E-Mail: floetscher@bluewin.ch

TRANS-BIERI-WIGGEN

Transporte – Muldenservice – Entsorgungen

Telefon 079 441 11 45
www.trans-bieri-wiggen.ch




Kaminfeger
STADELMANN GmbH

Kaminfeger Stadelmann GmbH, Lehn 11, 6182 Escholzmatt
E-Mail: ursst@hotmail.com
Urs Stadelmann, Telefon: 079 624 51 94
Stefan Wittwer, Telefon: 079 545 41 35



Gruppenbild des Escholzmatter Ministrantenausfluges 2015.

ZWEI ESCHOLZMATTER BEI DER SCHWEIZER GARDE: LUKAS WICKI UND DOMINIK ZEMP

Am 31. August dieses Jahres sind Lukas Wicki und Dominik Zemp nach Rom gereist, um am 1. September die Ausbildung zum Schweizer Gardisten anzutreten.

Text und Bild Franz Portmann

Ausgelöst hat diese Entscheidung Pfarrer Polycarp. Er unternahm 2015 mit den Ministranten von Escholzmatt eine Reise nach Rom mit Besuch des Vatikans und der Papstaudienz auf dem Petersplatz. Bei diesem Besuch waren die beiden Ministranten Lukas Wicki und Dominik Zemp von den Schweizer Gardisten sehr begeistert und entschlossen sich dann, im letzten Jahr eine fünftägige Schnupperreise bei der Schweizer Garde zu buchen. Sie brachte ihnen einen Einblick in die Aufgaben der Schweizer Gardisten und sie entschlossen sich, nach der Rekrutenschule für einen 26 Monate dauernden Dienst einzutreten.

In den ersten Wochen wurden sie mit der Umgebung im Vatikan vertraut gemacht. Die Orts- und Personalkenntnisse gehörten zum ersten Teil der Ausbildung. Auch Italienischkurse waren auf dem Programm. Zudem wurden sie bekannt gemacht mit den verschiedenen Uniformen und mit dem Exerzieren mit den Hellbarden.

Vom 4. Oktober bis zum 24. Oktober wurden sie im Waffenplatz Monteceneri von der Kantonspolizei Tessin ausgebildet. Zur Ausbildung gehörte Theorie zu den Themen Psychologie, Stressbewältigung und Rechtskunde. Weitere Themen waren die Schiessausbildung, Brandbekämpfung, lebensrettende Sofortmassnahmen, persönliche Sicherheit, Selbstverteidigung und Sport. Zur Ausrüstung gehören längst nicht nur die Hellebarden sondern auch Pistolen und Pfeffersprays.

> «Lukas Wicki und Dominik Zemp haben sich gut eingelebt.»

Nach der Rückkehr in den Vatikan vertieften sie nochmals die Orts- und Personenkenntnisse und bereiteten sich auf den Ehrendienst als Schildwache und die Palastprüfung vor.

Am 1. November begann der reguläre Dienst als Leibwächter des Papstes. In dieser Funktion sind sie dem Heiligen Vater so nahe wie kaum sonst jemand. Bei allen Tätigkeiten im Vatikan bewachen sie ihn und sichern die Eingänge ab. Ein besonderer Tag wird im nächsten Jahr der 6. Mai 2022 sein. An diesem Tag werden die Gardisten jeweils offiziell vereidigt und haben Gelegenheit, dem Papst ihre Familien vorzustellen.

Lukas und Dominik sind bisher begeistert von der neuen Umgebung. Sie haben sich gut eingelebt. Die Disziplin sei ähnlich wie in der RS, allerdings sei es ein anderes Klima, hier sind ja alle freiwillig da. Die gute Stimmung unter den Kameraden motiviert sie immer wieder.

Wir wünschen den beiden Gardisten für ihren Dienst in der Schweizer Garde alles Gute und viele interessante Begegnungen.



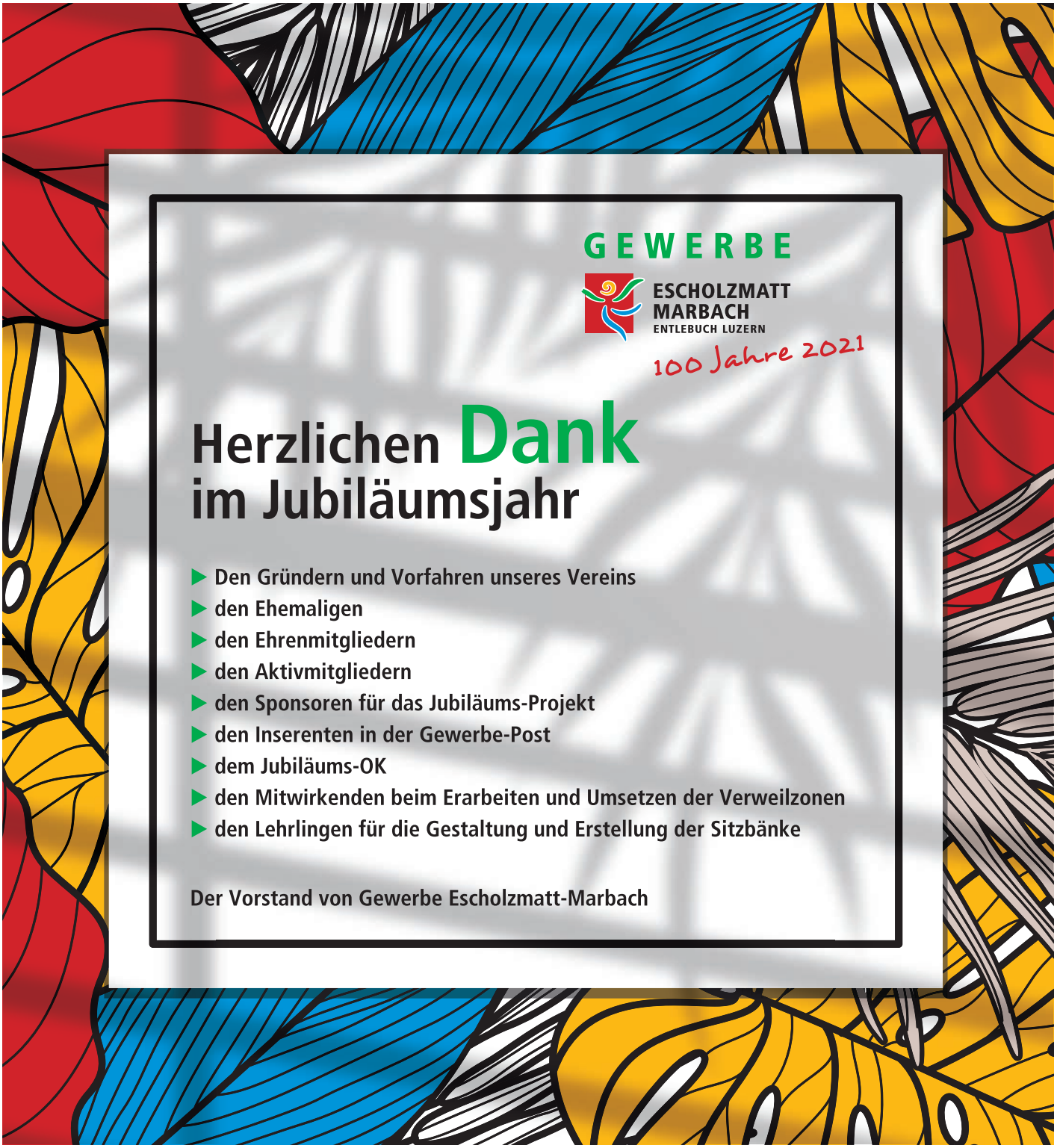
Lukas Wicki und Dominik Zemp während der Ausbildung im Tessin.

SANITÄR HEIZUNG LÜFTUNG

Das muesch gseh ha!

IHT-Fuchs
René Fuchs
Eidg. dipl. Sanitärmeister

Lehn 38, 6182 Escholzmatt
076 326 01 34
info@iht-fuchs.ch
www.iht-fuchs.ch



LUZERNER HOFORGANIST WOLFGANG SIEBER WIRKT IN ESCHOLZMATT

GEWERBE
ESCHOLZMATT MARBACH
ENTLEBUCH LUZERN
100 Jahre 2021

Mit grosser Freude darf der Kirchenchor Escholzmatt Wolfgang Sieber als Korrepetitoren und Organisten willkommen heissen.

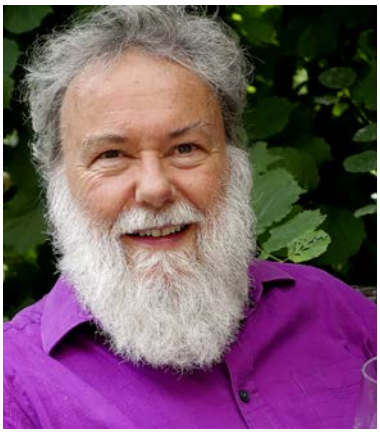
Wolfgang Sieber ist mit Leib und Seele Organist, Komponist, Improvisator und Pädagoge. Er wurde 1954 im Toggenburg geboren und war von 1992 bis Ende September 2021 begeisternder und begeisterter Stifts- und Hoforganist zu St. Leodegar im Hof in Luzern.

Nach einer Ausbildung zum Primar- und Reallehrer in Wattwil studierte Wolfgang Sieber an der Musik-Akademie und am Konservatorium in Zürich Klavier und Orgel. Nach dem Abschluss 1979 folgten Studien in München, Prag und Paris.

2009 wurde Wolfgang Sieber mit dem Kunst- und Kulturpreis der Stadt Luzern und fünf Jahre später mit dem «Goldenen Violinschlüssel» für besondere Verdienste um die Volksmusik geehrt. Anlässlich des 50-jährigen Jubiläums als Kirchenmusiker erhielt er den päpstlichen Orden BENE MERENTI. 2018 wurde Wolfgang Sieber der Horwer Kulturbatzen zugesprochen. Er lebt mit seiner Familie in Kastanienbaum.

Verabschiedung und Ehrung

Der Kirchenchor Escholzmatt mit Dirigent David Kummer freut sich sehr über die Zusammenarbeit mit Wolfgang Sieber. Seinen eindrücklichen Einstand gab Sieber an Allerheiligen, als auch der Chor nach Corona bedingter langer Abstinenz wieder einmal in der Pfarrkirche St. Jakob auftreten durfte. Am 21. November wurde im Gottesdienst um 10.30 Uhr aus Anlass des Cäcilientages die kleine Festmesse von E. Tittel aufgeführt. Anlässlich dieses Gottesdienstes verabschiedete Pfarrer Martin Walter mit einem grossen Dank die langjährige (25 Jahre) Organistin Annemarie Portmann-Thalmann und gratulierte Gody Studer zu 50 Jahren Orgeldienst.



Wolfgang Sieber.

Die nächsten Auftritte mit Chor und Orgel finden am 8. Dezember und an Weihnachten im Mitternachts-Gottesdienst statt. Für diese Auftritte wird derzeit jeweils am Montagabend fleissig geprobt. Interessierte Sängerinnen und Sänger sind jederzeit herzlich willkommen. [Mitg./as.]

GESCHENK-GUTSCHEINE

Mit einem Geschenk-Gutschein des Gewerbes Escholzmatt-Marbach liegen Sie immer richtig beim Schenken.



So werden die Gutscheine eingelöst:
Die Gutscheine können bei allen Vereinsmitgliedern des Vereins Gewerbe Escholzmatt-Marbach als Zahlungsmittel bei Einkäufen, Konsumationen usw. eingelöst werden. Die Liste der Mitglieder ist auf der Homepage der Gemeinde unter Gewerbe aufgeschaltet. Man beachte den Aufdruck auf den Gutscheinen.

Bei Fragen oder Unklarheiten wenden Sie sich an eine der Verkaufsstellen oder an den Vorstand. Besten Dank.

Vorstand Gewerbe
Escholzmatt-Marbach

Die Geschenk-Gutscheine sind bei folgenden fünf Verkaufsstellen erhältlich:

- Bergkäserei Dorf, Marbach
- Dorfmetzg Krügel, Marbach
- Bäckerei Limacher, Escholzmatt
- Tourismusbüro, Escholzmatt
- Tourismusbüro, Marbach

GEWERBE
ESCHOLZMATT MARBACH
ENTLEBUCH LUZERN

Mit der Entlebucher Saisonkarte auf die Piste



Der Winter naht - sowie auch die Vorfreude auf die kommende Wintersaison! Ein tolles Angebot mit einer grosszügigen Vielfalt erwartet Sie wiederum mit der Entlebucher Saisonkarte.

Mit nur einem Abo hat der Käufer Zugang zu fünf Skigebieten in der UNESCO Biosphäre Entlebuch. Bei der Entlebucher Saisonkarte sind nebst den beiden Skigebieten Sörenberg und Marbachegg auch die Skilifte in Flühli, Heiligkreuz-First und Gfellen inkludiert. Die Karte kann bei den Bergbahnen Sörenberg AG oder den Sportbahnen Marbachegg AG bezogen werden und ist im jeweiligen Bezugsort auch im Sommer auf den geöffneten Anlagen gültig. Zudem inkludiert sie noch weitere Leistungen wie attraktive Einkaufs- und Ausflugs-Gutscheine, kostenlose Postautobenützung, freie Fahrten an den Abendanlässen und mehr.

Neu ab Winter 2021/2022 ist die Entlebucher Saisonkarte mit Bezug bei den Sportbahnen Marbachegg im Sommer 2022 zusätzlich für den Biketransport für den neuen CKW Jumptrail gültig. Mit Bezug des Abos bei den Bergbahnen Sörenberg fahren Sie im Sommer 2022 auch kostenlos mit der CabrioBahn Stanserhorn.

Gut zu wissen: Mit dem Kauf einer Entlebucher Saisonkarte erhält man direkt die COVID-19 Pandemie Garantie kostenlos dazu. Bei einer behördlich zwingend angeordneten Schliessung bei den Bergbahnen infolge einer Pandemie gewährt das Bergbahnunternehmen, bei welcher die Entlebucher Saisonkarte erworben wurde, eine Rückerstattung.

Tarife

Erwachsene: 750 CHF
Senioren: 580 CHF
Jugendliche (16 bis 19 Jahren): 550 CHF
Kinder (6 bis 15 Jahren): 390 CHF

Vorverkaufs-Rabatt

Bis und mit 30. November 2020 gibt es bei beiden Bahnen 10% Vorverkaufsrabatt – auch auf die attraktiven Einheimisch-Tarife! Detaillierte Informationen www.biosphaere.ch/saisonkarte

Bezugsorte

Sportbahnen Marbachegg AG
Dorfstrasse 61
6196 Marbach
Telefon +41 (0)34 493 33 88
www.marbachegg.ch
sportbahnen@marbachegg.ch

Bergbahnen Sörenberg AG
Hinterschöniseistrasse 4
6174 Sörenberg
Telefon +41 (0)41 488 21 21
www.soerenberg.ch
bahnen@soerenberg.ch

Übersicht aller Leistungen nach Bezugsort

	Entlebucher Saisonkarte Bezug in Sörenberg (BBS)	Entlebucher Saisonkarte Bezug in Marbach (SBM)
inklusive Skigebiet Sörenberg	x	x
inklusive Skigebiet Marbachegg	x	x
inklusive Skilift Schratten in Flühli	x	x
inklusive Skilift Heiligkreuz-First	x	x
inklusive Skilift Gfellen	x	x
Vergünstigung auf Tageskarten im Skigebiet Bumbach	20%	30%
Vergünstigung auf Tageskarten im Skigebiet Sörenberg (20%)		
Postautobenützung ab Schüpfheim bis Sörenberg inklusive (nur während der Wintersaison)	x	x
Postautobenützung ab Escholzmatt bis Marbach inklusive (nur während der Wintersaison)	x	x
Attraktive Gutscheine von Felder Sport, perDU, Metzgerei zum Chäshüsli, UNESCO Biosphäre Entlebuch, Stöckli Swiss Sports und Connection Wolhusen	x	
Rabattgutscheine von der Bergkäserei Marbach, Kambly Trubschachen, Otto's und Otto's Sportoutlet (ganze Schweiz)		x
inklusive Nachtskifahren und Nachtschlitteln in Sörenberg	x	x
inklusive Mondskifahren, das Schlitteln auf der Talabfahrt sowie für die Bahnfahrten bei Abendanlässen auf der Marbachegg	x	x
Freier Eintritt ins Hallenbad Sörenberg (Winter)	x	
10 % Vorverkaufsrabatt bis 30. November 2021	x	x
inklusive Sommer 2022 in Sörenberg	x	
inklusive CabriO Stanserhorn-Bahn im Sommer 2022	x	
inklusive Sommer 2022 auf die Marbachegg		x
inklusive Biketransport Marbachegg im Sommer 2022		x





Die (Winter-)Schätze in der Unesco Biosphäre Entlebuch entdecken

Im Entlebuch – auch als der «Wilde Westen von Luzern» bekannt – gibt es zwar keine Cowboys, aber dafür unberührte Moorlandschaften, idyllische Alpweiden, kristallklare Bergbäche und bizarre Karstfelsformationen. Wenn sich eine weisse Decke über diese Landschaft legt, wird die UNESCO Biosphäre an verschiedenen Orten zu einem vielfältigen Wintersportparadies. Gerade in dieser anhaltenden Pandemie-Zeit ist die Sehnsucht nach überschaubaren Skigebieten, sonnenverwöhnten Panoramaloipen, einfache Skitouren, abwechslungsreiche Winterwanderwegen und Schneeschuhtrails gross – gerne öffnen wir unsere (Winter-)Schatzkammer für unsere Gäste!

Der kürzeste Weg führt natürlich auf die Sonnenterrasse Marbachegg, quasi direkt vor der Haustüre. Klein, aber fein – unkompliziert und familienfreundlich – das ist unser Wintersportgebiet Marbach-Marbachegg. Familien und Tagesgäste kommen hier in einer ruhigen, idyllischen Landschaft für wenig Geld voll auf ihre Kosten. Beim Kinderskilift direkt neben der Talstation der Gondelbahn starten die Kleinsten mit Unterstützung von Snowli und seinen Freunden ihre ersten Versuche auf den Skiern oder dem Snowboard. Währenddessen können die Eltern von der Marbachegg runtersausen, sich direkt neben dem Kinderlift im Ranch-Beizli einen heissen Kaffee gönnen oder sich ins Restaurant des naheliegenden Hotel Sporting zurückziehen. Und sind die Kids auf den Brettern einigermassen sicher, geht's ab auf die Piste auf die Marbachegg. Auf den zwei Liften und insgesamt 10 Kilometer abwechslungsreichen aber doch übersichtlichen Abfahrten im Skigebiet Marbach-Marbachegg trifft sich die ganze Familie immer wieder und doch findet jedes Familienmitglied individuell eine Strecke nach seinem Geschmack und Können. Zum gemeinsamen Mittagessen trifft man sich im gemütlichen Berggasthaus Marbachegg, direkt bei der Bergstation. Von Dezember bis März gibt es dort auch abends verschiedene Veranstaltungen und besondere Gaumenfreuden, zum Beispiel den beliebten Käse-Fondue Abende, Cordon Bleu-Festival, Grill-Buffet und vieles mehr.

Langlauf, Schlitteln und Schlittschuhlaufen im Dorf

Insgesamt 50 Langlauf-Loipenkilometer führen auf dem Loipennetz Escholzmatt-Marbach-Bumbach durch die verträumte Winterlandschaft mit herrlicher Aussicht. Der Übungshang neben dem Kinderskilift bei der Talstation Gondelbahn eignet sich auch bestens für fröhlich-wilde Fahrten mit dem Schlitten. Und beim Tennisplatz Marbach wird, sofern es die Winterkälte zulässt, jeweils ein Natureisfeld angelegt. Damit diesen Riesenspass alle geniessen können, stehen Schlittschuhe für die Eisbahn zur Miete bereit.

Mit Schnee- oder Wanderschuhen unterwegs

Mehrere Winterwanderwege und Schneeschuhtrails in verschiedenen Schwierigkeitsstufen und unterschiedlicher Länge sind ab Marbachegg bis ins Tal ausgeschildert. Die Wanderwege führen durch die herrlich verschneite Winterlandschaft mit top Aussichten ins Tal, zur mystischen Lourdes Grotte oder sind auch in Kombination mit verschiedenen Genussangeboten buchbar - lassen Sie sich überraschen!

Nachts im Schnee

Nachteulen aufgepasst! Die Stimmung in einer klaren Winternacht ist schon etwas Eindrückliches. Die frische Luft, der knirschende Schnee unter den Füssen, der von Sternen belagerte Winterhimmel – in der Biosphäre Entlebuch noch um vieles eindrücklicher als in der Lichtüberfluteten Stadt. Entdecken Sie unsere Wintererlebnisse, welche nach dem Sonnenuntergang starten. Zum Beispiel beim gemütlichen gleiten auf den Langlaufskiern auf der Dorfloipe Marbach, welche nachts beleuchtet wird. Oder beim abenteuerlichen Schlitteln auf der Talabfahrt von der Marbachegg nach Marbach, beim genussvollen Winterwandern oder Schneeschuhlaufen unter dem funkelnden Sternenhimmel während den Winterabendfahren. Besonders romantisch wird es, wenn der Mond voll scheint, dann wird einmal im Monat nachts die Mittelpiste geöffnet. Ein unvergessliches Erlebnis, mit Ski oder Snowboard bei Mondschein sanft durch den weichen Schnee zu gleiten.

Wintersportgebiet Marbachegg:

Saisonstart ab 18. Dezember 2021. 10 km Piste, 50 km Langlaufloipen, 13 km Schneeschuhtrails, 26 km Winterwanderwege.

Preise: Tageskarte CHF 39.00; Seniorinnen ab 64 Jahren und Senioren ab 65 Jahren CHF 33.00; Jugendliche ab 16 Jahre CHF 33.00; Kinder 6 bis 15 Jahre CHF 22.00; Kinder unter 6 Jahren fahren gratis

Infos: www.marbachegg.ch

ESCHOLZMATT MARBACH
ENTLEBUCH LUZERN

Sympathische Geheimtipps

Nebst dem heimischen Skigebiet Marbachegg ist auch das Skigebiet Sörenberg immer ein Besuch wert. Das grösste Skigebiet im Kanton Luzern bietet mit 53 km Pisten vielseitige Schneesport-Möglichkeiten für alle Generationen – Kinderland, Grossmutter-Piste, eine brandschwarze Abfahrt und vielseitige Angebote für Nicht-Skifahrer sorgen für eine grossartige Abwechslung. Aber neben den beiden bekannten Wintersportdestinationen Sörenberg und Marbachegg gibt es in der Biosphäre Entlebuch auch einige sympathische Geheimtipps, falls Ihnen an Spitzentagen zu viele Wintersportler unterwegs sind. In Flühli, Heiligkreuz und Gfellen/Finsterwald findet man drei weitere kleine, aber feine Wintersportorte in ruhiger, idyllischer Landschaft. Mit der Entlebucher Saisonkarte haben Sie zu all diesen Skigebieten kostenlosen Zugang und freie Fahrt.



KONTAKT / INFORMATION

Tourismusbüro / Biosphärenshop Escholzmatt
Bahnhofstrasse 16, 6182 Escholzmatt
Telefon 041 486 01 30
E-Mail escholzmatt@em-tourismus.ch

Tourismusbüro / Geschäftsstelle Marbach
Dorfstrasse 61, 6196 Marbach,
Telefon 034 493 38 04
E-Mail marbach@em-tourismus.ch

www.escholzmatt-marbach-tourismus.ch

ÖFFNUNGSZEITEN ÜBER DIE FESTTAGE 2021/2022

- offen, normale Zeiten
- 1 Vormittags geöffnet
- 2 bis 14.00 Uhr geöffnet
- 3 bis 16.00 Uhr geöffnet
- 4 Durchgehend bis 16.00 Uhr geöffnet
- 5 bis 17.00 Uhr geöffnet
- 6 bis 18.00 Uhr geöffnet
- 7 bis 19.00 Uhr geöffnet
- 8 9.00 bis 12.00 und 13.30 bis 17.00 Uhr
- 9 9.00 bis 12.00 und 14.00 bis 18.30 Uhr
- 10 ab 17.00 Uhr geöffnet
- 11 9.00 bis 16.00 Uhr durchgehend geöffnet
- 12 7.30 bis 12.00 und 13.30 bis 18.30 Uhr
- 13 15.00 bis 17.30 Uhr
- 14 je nach Schneeverhältnisse
- teilweise offen
- geschlossen

	Samstag, 4. Dezember 2021	Sonntag, 5. Dezember 2021	Montag, 6. Dezember 2021	Dienstag,7. Dezember 2021	Mittwoch, 8. Dezember 2021	Samstag, 18. Dezember 2021	Sonntag, 19. Dezember 2021	Montag, 20. Dezember 2021	Dienstag, 21. Dezember 2021	Mittwoch, 22. Dezember 2021	Donnerstag, 23. Dezember 2021	Freitag, 24. Dezember 2021	Samstag, 25. Dezember 2021	Sonntag, 26. Dezember 2021	Montag, 27. Dezember 2021	Dienstag,28. Dezember 2021	Mittwoch, 29.Dezember 2021	Donnerstag, 30. Dezember 2021	Freitag, 31. Dezember 2021	Samstag, 1. Januar 2022	Sonntag, 2. Januar 2022
Detaillisten:																					
Escholzmatt:																					
Abbühl Sport			14	5								4							4		
Bäckerei/Café Zihlmann	3			5								4							4		
Biene Bienz	2					2		1			8	4			1			8	4		
Blumengeschäft am gartehag	2			5		2						4							4		
Denner Satellit	4			9		4	4					4							4		
Dorfmetzg Zihlmann				5						12		4					12		4		
drogi Drogerie Giger	3			12								4							3		
Emmenegger Bike & Sport				5								3							5		
Landi	4			5		4						4							4		
Wiggen:																					
Minimarkt Egghus	7	7	3	7	7	2	3	2	2	2	2	2		3	2	2	2	2	2		
Marbach:																					
Bäckerei/Lebensmittel Lötscher			1								12	3					12		3		
Dorfmetzg Krügel	4			4		4		12	12	12	12	4			12	12	12	12	4		
Käserei Marbach	3			3		3						3		13					3	13	13
Gisler Weine	11					11		9	9	9	9	11			9	9	9	9	11		
Mode- & Silberschmuck H. Müller	«Flexible Öffnungszeiten, Anmeldung von erforderlich!»																				
Volg Lebensmittel												4									
Restaurants:																					
Escholzmatt:																					
Gasthaus Bahnhof												6	6						6		
Gasthof Rössli	10	5				10	5							«Betriebsferien ab 20. Dezember 2021»							
Krone Escholzmatt	«Betriebsferien 21. Dezember 2021 bis 12. Januar 2022»																				
Hotel Löwen											2										
Ristorante Roma	«Betriebsferien 3. Dezember 2021 bis 3. Januar 2022»																				
Wiggen:																					
Restaurant Rosengarten																					
Imbiss Egghus	7	7	3	7	7	2	3	2	2	2	2	2		3	2	2	2	2	2		
Marbach:																					
Berggasthaus Marbachegg	14	14	14	14	14																
Gasthof zum Kreuz																					
Hotel Sporting															14	14					
Restaurant Bären (Öffnungszeiten können abweichen)		7										2	7	7					2	7	7
Restaurant Schärligbad		5			10		5			10				5			10				5
Banken:																					
Escholzmatt:																					
Clientis EB Entlebucher Bank				4								1							1		
Raiffeisenbank im Entlebuch												1							1		
Marbach:																					
Clientis EB Entlebucher Bank				1				1		1		1			1		1		1		
Post:																					
Postbüro Escholzmatt:	1					1						1							1		
Postzustellung																					

RÄTSEL MIT WETTBEWERB

Einheit d. Stoffmenge		Vorn. v. Schauspielerin Anderson	Abk. f. e. Bibelteil		künstler. Nacktdarstellung	griech. Hafenstadt	Holzblasinstrumente	Aufnahmetaste	Hptst. v. Oberösterreich		offenes Meer fern der Küste		Meistergrad im Judo	männl. Fürwort	ordentlich: in ... und Glied
undurchsichtig			12		Postgebühren						dt.-poln. Grenzfluss			7	
					Rufname v. Lincoln †		3		militär. Truppeneinheit		US-Hilfsorganisation				
Fluss im Kt. ZH	schlechter Trunk		lokales Computernetzwerk	Teil des Gebisses								13		oberital. Landschaft	
gallertartige Substanz				russ.: nein	ital. Tonbez. für das D	14		sächl. Fürwort		engl.: alt	Schalenfrüchte		Säuregehaltwert		
Schadenfreude		5			Buschwindröschen				9				ein Vorname Cäsars		Urkundsperson
Zupfinstrumente				11			Bündner Pass nach Italien				2				
späte Mahlzeit		Musikträger Mz.	stellenweise: ... und da		Wintersportort im Kt. GL	stehendes Gewässer	internat. Notrufzeichen	Abschiedswort				Zeitungsbezugsart (Kw.)			
										Thema e. Werkes			1		
Eidg. Departement d. Innern			4	Papstname				Kykladeninsel				weibl. span. Artikel			6
engl.: benutzen	8			Produktausstellung			10			Nahrung Aufnehmender					

raetsel ch

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14

Was gibt es zu gewinnen?
3 Warengutscheine des Gewerbes Escholzmatt-Marbach im Wert von je Fr. 50.–

Senden Sie die Lösung an:
Gewerbe Escholzmatt-Marbach
Postfach 60, 6182 Escholzmatt
oder per Mail an: floetscher@bluewin.ch

Einsendeschluss:
Ende März 2022

Lösungswort April 2021:
JUBILAEUMSJAHR (237 richtige Lösungen gingen ein)

Die Gewinner der letzten Ausgabe sind:
– Sandra Stadelmann, Althusmatte 34, Escholzmatt
– Karin Hafner, Bim Junkerhus 5, Schüpfheim
– Marlies Hofstetter, Moos 5, Marbach

Herzliche Gratulation!

GEWERBE
ESCHOLZMATT MARBACH
ENTLEBUCH LUZERN

Generalversammlung Gewerbe Escholzmatt-Marbach Samstag, 25. März 2022

Herzlichen Dank allen unseren Inserenten.

Wir wünschen viel Erfolg, frohe Festtage und ein glückliches neues Jahr.

Das Redaktions- und Produktionsteam des Vereins Gewerbe Escholzmatt-Marbach

KOMMUNIKATION



*EMMA – steht für 43 Entlebucher Marketing- und Medienmacher*innen, die dafür brennen, mit guten Geschichten Menschen zu verbinden.*

Entlebucher Anzeiger · ämme express · EXTRA

EADs zielgenau digital werben · EXTRA REGIO www.extra-regio.ch · XTEND DIGITAL SUPERPOWER SOLUTIONS

SEITEN ATELIER · powerkombi · LLZch LUZERNER LANDZEITUNGEN Mit Inseraten 7-fach punkten

www.entlebucher-medienhaus.ch

ENTLEBUCHER MEDIENHAUS

rund um kommunikation

MARBACHEGG SPORTBAHNEN
ENTLEBUCH LUZERN

SAISONKARTEN-VORVERKAUF
10% Vorverkaufsrabatt bis am 30.11.2021

FUSSGÄNGER AUFGEPASST
Retourfahrt im Winter für nur CHF 10.–

FEINE WINTERMENUS IM BERGGASTHAUS
Lokale und preiswerte Speisen für Sportler und die ganze Familie

Wintersaison: 18.12.2021 – 20.03.2022

Unser Weihnachts-Geschenktipp:
Verschenken Sie Freude mit den Gutscheinen der Sportbahnen Marbachegg

Sportbahnen Marbachegg AG
Tel: 034 493 33 88 | www.marbachegg.ch



Wir sind für Sie da, persönlich in unseren Geschäftsstellen, via Kundenportal und unterwegs mit der App.

eb.clientis.ch

Clientis
Entlebucher Bank